

La Toque



PUBLICACIÓN DEL AYUNTAMIENT
DE NOVALLAS. CONCEJALÍA
DE CULTURA.

JUNIO 2005. Nº 4

- **Los niños y niñas de la República**
- **Miguel Ruiz Tutor**
- **Del pasado al presente deportivo**
- **Encuesta a los jóvenes**

■ **RETAZOS HISTÓRICOS:**

La capilla de San Marcial



La Toque^(*), nº 4

PUBLICACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE NOVALLAS,
CONCEJALÍA DE CULTURA. JUNIO 2005.

Edita: Ayuntamiento de Novallas. Concejalía de Cultura. Plaza San Antón, nº 1. 50510 Novallas. Tel. 976 198 292. Fax: 976 198 157. e-mail: novallas@dpz.es.

Director técnico: Carlos Gorrindo Lasheras. e-mail: carlosgorrindo@azira.com
Diseño y maquetación: Azira 3, S.L. e-mail: azira3@azira.com

Notas: 1.- La Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Novallas admitirá todas las sugerencias e informaciones de los lectores en orden a enriquecer la edición de los próximos números de **La Toque**; preferiblemente por escrito, para canalizar mejor la publicación de las mismas.

2.- Las opiniones expresadas en los artículos de opinión, firmados, son de responsabilidad exclusiva del autor.

SUMARIO

Un poco de historia.

La capilla de San Marcial. <i>Cirilo Ortín Royo</i>	2
Informe técnico sobre la restauración del retablo	4

Historia de la Educación.

Los niños y niñas de la República en Novallas <i>Cándido Ruiz Rodrigo</i>	6
--	---

El personaje.

Miguel Ruiz Tutor. <i>Francisco Ruiz Obeso</i>	12
--	----

Recordando la Semana Santa.

Entrevistas a Antonio Cruz y Miguel Ángel Notivoli	14
--	----

Novallas en internet.

<i>Jesús Baquedano Bruna y Francisco Royo Losa</i>	16
--	----

Deportes.

Del pasado al presente deportivo (III). <i>J. Luis Ruiz Rodrigo</i>	18
---	----

Recuerdos.

Carta abierta a mis paisanos. <i>Julio Navarro Moya</i>	20
Una mujer todoterreno. <i>Ignacio Zaboray Arrondo</i>	21
Se llamada Dolores Serrano. <i>Pili Vera</i>	22
Diario de un novallero. <i>Jesús Igea</i>	25
Los juegos. <i>Mari Carmen San Anselmo y Jesús Gorrindo</i>	26

Colaboración.

Sonrisa titanio. <i>Jesús Luis Cunchillos</i>	27
---	----

Encuesta a los jóvenes.	28
--------------------------------	----

Curiosidades.	29
----------------------	----

Arte y Cultura.

Novallas. <i>Javier Navarro e Ignacio Zaboray</i>	30
Alam	30

Haciendo Europa.

Libertad de circulación y establecimiento. <i>Julián G. Pascual</i>	33
---	----

La Tira.


Yo soy así ¿Y qué...? <i>Ignacio Zaboray Arrondo</i>	34
--	----

Dep. Legal: Z-430-2002

Impreme: Azira 3, S.L. Avda. de las Lagunas, 75. Tel 916 052 911. 28980 Parla (Madrid).


(*) Existía hace años en Novallas, y todavía existe hoy, aunque remozado, un lugar en el que se reunían los novalleros para muchos menesteres: por las mañanas acudían los jornaleros al encuentro con el patrón que les contrataría para el trabajo diario; por las tardes, era lugar de encuentro y de comentarios de las actividades de los paisanos y paisanas; años más tarde era el lugar de cita de los jóvenes para pasar la tarde o acudir al baile de la plaza que está cerca. Este lugar está en la confluencia de la calle La Virgen y la actual calle Cortes de Aragón. Este lugar se llamaba y se llama "La Toque". De ahí el nombre de esta revista **La Toque**, como lugar de encuentro de los novalleros y quienes quieran visitar y conocer nuestro pueblo.

De nuevo, tras un largo caminar, tienes en tus manos un ejemplar del número 4 de **La Toque**.

En primer lugar he de agradecer a todos los colaboradores su entusiasmo y afán por dar a conocer recuerdos, anécdotas, historias que enriquecen el acervo cultural de nuestro pueblo. En Novallas ha habido, y así nos lo recuerda la historia, hay y habrá versiones diferentes, puntos de vista distintos, maneras de ver las cosas, personas y vivencias múltiples y variadas. Pero todas confluyen en un único objetivo que es mejorar y perfeccionar este núcleo rural y conjunto de personas que es Novallas. Raro es el que, habiendo nacido en Novallas, no tenga un recuerdo y un interés por saber cómo se desarrolla la vida actual en esta población. Este es uno de los objetivos de esta revista y en este número lo hemos intentado. Primero con unas pinceladas sobre el patrón San Marcial, cuya fiesta el 30 de junio no se nos escapa a nadie. Recordando la historia revivimos aquellos años de escuela y enseñanza de nuestros "menos jóvenes". Los presidentes de nuestras dos cofradías hacen balance de la última Semana Santa. Personajes, recuerdos, internet, arte, cultura, curiosidades, completan las páginas de este número. Incluso los jóvenes, que están empezando a despuntar en el mundo profesional, y que serán sin duda los artífices de la realidad de nuestro pueblo en el futuro, responden de forma breve a unas preguntas sobre cómo les gustaría que evolucionara la vida de Novallas. Esto significa que todos tenemos algo que decir, algo que aportar y, como decíamos en el primer número, no hay que ser licenciado para dar nuestra opinión. Por eso, nuevamente os emplazamos a todos a que contéis todo lo que se os ocurra sobre nuestro pueblo y sus gentes. Seguro que, además de enriquecer esta revista, enriquece también la vida del pueblo y la relación entre todos los novalleros. 



Begoña Úcar
Concejala
de Cultura



Novallas

En el número 3 de La Toque convocábamos un concurso de poesía con el fin de invitar a todos a colaborar y participar en estas actividades literarias. Sólomente se recibió una que publicamos a continuación. Seguimos insistiendo en que la revista está abierta a todos los que tenéis madera de poetas. No seais tímidos.

Si echas la vista en Novallas mirando a su alrededor, desde cualquier atalaya verás una hermosa Rambla, La Plana y Santipol.

Los Prados, Alto y Bajo, tierras de fondo grisadas que cuajan la sombra de la cresta del Moncayo; telón de fondo nevado nueve meses en el año.

El sureste se nutre de bronceados cerros y colinas, llegando a la Dehesa y las Navillas tierras de olivos y viñas, que bajan al Barranco Baila y llegan a Carcavilla.

Protuberancias unas al Nordeste, delimitan al Piñarro pedregoso y bizarro, con solana un tanto agreste.

El camino que arranca en la carretera y llega hasta el Corral Bajo, se llama de Millarada, por donde entraban andando los toros para deleite en la fiesta brava, que antes habían sido acampados en la ribaza del Nofre, después de su procedencia por una y otra cañada.

Planicies con costeras del Ombo que siendo más pedregosas y aprovechando sus rozas, dan cultivo con asombro.

El medio ambiente verdoso tiene mucho de agradable, buenas comunicaciones, moderna industria creciente, con cuatro tiendas al servicio del cliente para surtir la cesta más exigente.


En primavera y verano el clima es excelente, el invierno transcurre mediano después de un otoño con vacaciones.

Cuando llega el mes de agosto viene mucha gente al pueblo, personas que en él nacieron y que por razones de vida, tuvieron que emprender vuelo.

Las fiestas se celebran en septiembre con festejos de variada diversión, en honor a la Santa Cruz y al Cristo de la Capilla vaquillas en la plaza San Antón después de encierros a campo alegre.

Comunicaciones con Tarazona y Tudela hacen que cualquier vecino pueda, gestionar sus propios asuntos pues también a la capital, llegas en hora y treinta minutos.

Si buscas con habilidad un auténtico novallero, empieza por amistad, simpatía y hospitalidad honradez a manos llenas, que configuran prestigioso caballero.

Cuando a Novallas sin pan vas, seguro que bien saciado volverás. El viento del Moncayo barre las penas trasladando ecos de jota desde el Pilar de Zaragoza. 

Mariano Pascual Royo

La capilla de San Marcial

Tras una llamada de los responsables de esta entrañable publicación sabían, a través de Vicente Zueco, que, por mi cargo en los Archivos Histórico y Diocesano del Obispado de Tarazona, yo podría tener alguna información de interés para **La Toque**. Me pidieron colaboración para la revista; y aquí estoy, dispuesto a echar una mano, y encantado de poder dar a conocer algunos retazos del pasado de nuestro querido pueblo.

En esta primera ocasión que se me brinda, os ofrezco algunos datos sobre la devoción secular de Novallas a su patrono San Marcial. Es lo último que he encontrado de nuestro pueblo, y puede tener interés por su relación con las obras de limpieza y restauración, recientemente llevadas a cabo en la capilla del Santo. Mi única fuente de información son unas páginas manuscritas por **D. Manuel Esteban Alcalá**, "Retor" o Párroco de Novallas entre los años 1772 y 1804, que aparecen en el Tomo 1º de los libros de Bautizados. A modo de reseñas muy breves y cronológicamente ordenadas, nos dan cuenta, entre otros, de los siguientes eventos y celebraciones:

- El 29 de mayo de 1776 se trajo al pueblo **la Reliquia de San Marcial**. Tres años más tarde, el 18 de mayo de 1779, se adquirió el **Relicario**, hecho en Tudela por 204 reales. Es de suponer que se trata de la reliquia que actualmente se da a besar en la fiesta.
- El 2 de enero de 1776 se colocó **el Retablo**, comprado a los Carmelitas de Tarazona por 40 pesos, y sufragado con limosnas de los feligreses. El 1 de junio de 1785, el maestro dorador Juan Martín Lorao, vecino de Tarazona y natural de Zaragoza, comenzó a **dorar el retablo de San Marcial**. Acabó su trabajo el 24 de diciembre del mismo año. Entraron 60 panes de oro, que costaron 160 libras, que también salieron de las limosnas del pueblo.
- El 1 de julio de 1786 se llevó a cabo, con la máxima solemnidad, la **Traslación del Santo a su Capilla**. Cantó la misa de terno Mons. Domingo Calcailla. Asistió la Música de Corella dirigida por el maestro D. Nicolás Domínguez e Iracheta, y compuesta por 4 violines, 2 trompas, bajo, flauta y arpa. El Rector de la Parroquia predicó en la misa y pagó los gastos de la música.
- En 1788 se hizo el **Pendón**, para el que se compraron 19 varas de damasco, en Tarazona, a razón de 15 reales la vara. La franja se trajo de Zaragoza.
- El 29 de junio de 1792 se trajo a hombros, desde Tarazona, **la Nueva Peana**. Fue hecha y decorada con los panes y peces por Benito Huesa, y dorada por el maestro Agustín Gascón. Cada uno de ellos cobró por su trabajo 14 libras, cuyo pago se hizo efectivo el 14 de noviembre del corriente año.
- Para el día de la fiesta de 1795, se recibió de Madrid **la Mitra y el Báculo** que lleva el Santo. Están hechos de hojalata fina y costaron 5 duros. El 29 de junio también se trajo de Tudela el **Pectoral** que porta la imagen, hecho de plata sobredorada, que costó 36 reales de plata fuertes. El 8 de noviembre del mismo año se hizo una **Rogativa Pública "pro infirmitate"** (¿alguna epidemia?), con San Marcial, recorriendo todo el pueblo y "pasando por la puerta del Corral de la Vice-





ra". Los nueve días siguientes se cantó la misa por los enfermos y los sanos, y por la tarde los Gozos y la Salve. El día 18 se celebró una fiesta parecida a la de 1786 y estas tres novedades: Pan dulce bendecido que regaló el molinero Juan De Ucar, una comporta de vino en la plaza, cohetes y una rueda. Al día siguiente comenzó la **Santa Misión**, dada por Fr. Francisco Armillas y su Doctrinero Fr. Tadeo Camarillas, capuchinos de Borja.

- En 1798, el 17 de marzo, se hizo **otra Rogativa** con San Marcial; en esta ocasión se pedía la lluvia. "Se llevó la peana con el Santo a pies descalzos, hasta la carretera, volviendo por el camino por donde entran las caballerías (¿Camino de las Cruces?) hasta las Peñas". La Rogativa se repitió los días

18 y 19, acabándose siembre con el Canto de los Gozos, en los que se incluía la súplica "**Socorrednos hoy, Marcial, de lluvia con abundancia**". También se hacían turnos de vela en la Capilla. Se consiguió la lluvia implorada, y el 22 de abril se hizo una fiesta de acción de gracias, al estilo de las descritas anteriormente, precedida de una hoguera en la plaza la noche anterior.

Otras noticias, también muy breves, ser refieren a la adquisición del "Lignum Crucis" que adoramos el día de la Cruz, y a las imágenes de San José y La Dolorosa. **Lt**

Cirilo Ortín Royo



Informe sobre las actuaciones de

Conservación-restauración del retablo de San Marcial

La restauración fue realizada por encargo de D. **Jesús Fernández Cornago**, en su calidad de Alcalde del Ayuntamiento de Novallas, con fecha 23 de septiembre de 2004. Ha sido financiada mediante el Plan Bienal 2004-2005 de Restauración de Bienes Muebles Histórico-Artísticos de la Diputación Provincial de Zaragoza. El informe lo firma **Ver Sacrum**, cuyo responsable es **Ángel Morollón Guallar**, el día 30 de octubre de 2004. Publicamos un resumen del informe de restauración.

Crterios generales

Los objetivos perseguidos en la restauración son: devolver a la obra su legibilidad desde el punto de vista estético, salvaguardando sus valores documentales genuinos intactos. Para asegurar estos objetivos las intervenciones están sujetas a unos principios éticos fundamentales:

- 1.- Anteponer la conservación a la restauración.
- 2.- Respeto a todos los valores documentales de la pieza, material original, ubicación para el que fue creado, pátina y añadidos históricos no perjudiciales ni física ni estéticamente para la obra.
- 3.- Empleo de materiales compatibles con los originales, evitando daños adicionales.
- 4.- Empleo de materiales estables y reversibles, a fin de facilitar futuras intervenciones.
- 5.- No hacer integraciones hipotéticas o por analogía, y que éstas sean fácilmente reconocibles a fin de evitar confusiones miméticas y falsificaciones, siempre manteniendo la unidad de la obra.
- 6.- Efectuar una buena diagnosis previa a la restauración y documentar debidamente las actuaciones.

7.- El restaurador debe ser consciente de sus capacidades y limitaciones. Los restauradores que se han hecho cargo de la obra están debidamente cualificados con titulaciones oficiales especializadas, diplomados o licenciados.

Ficha técnica:

Título:	<i>Retablo de San Marcial de Limoges.</i>
Autor:	<i>Desconocido.</i>
Época/Año:	<i>Segundo tercio del siglo XVIII.</i>
Tipo de obra:	<i>Retablo, pintura de caballete y talla policromada.</i>
Soporte:	<i>Madera y tela.</i>
Técnica:	<i>Madera dorada, óleo sobre tela y óleo sobre madera.</i>
Dimensiones:	<i>648 x 314 cm.</i>

Estudio histórico artístico

Se trata de un retablo barroco datable en el segundo tercio del siglo XVIII. Consta de predela, un único cuerpo, en el cual se aloja la talla del titular San Marcial del siglo XVI, una representación de la Virgen del Pilar y ático con un lienzo de la Magdalena.

Los elementos arquitectónicos predominan sobre el resto. Dos columnas soportan un ligero entablamento. Entre

las columnas una hornacina avenerada contiene la imagen del santo titular. Sobre la hornacina encontramos un medallón con la representación de la Virgen del Pilar. Las polseras quedan convertidas en guirnalda de flores y elementos vegetales. Motivos similares decoran en franjas verticales el retablo. En el ático el lienzo de la Magdalena.

El retablo contiene entre su iconografía los atributos propios de San Marcial de Limoges ya que se realizó para enmarcar el magnífico busto del mismo siglo XVI. Con toda seguridad ha sido repintado en épocas recientes.

San Marcial, obispo de Limoges, es representado con los atavíos episcopales, mitra, báculo y capa pluvial, y portando su atributo característico, los panes y los peces.

María Magdalena es representada con los pechos descubiertos y la melena suelta mientras unos ángeles lanzan sobre ella una lluvia de flores.

El retablo se construyó a partir de elementos decorativos pertenecientes a otros retablos y obras reutilizadas. Es patente la diferencia en la calidad de la talla de las piezas principales que conformaron el retablo y de los detalles antropomorfos que se integraron en el conjunto para aportarle mayor riqueza. Con atención podemos observar cortes en la madera sin relación con su estructura, encajes muy forzados, toscos claveteados y diversas trampas destinadas a armonizar en el resultado final todas las piezas.

El lienzo de la Magdalena es otro ejemplo de reutilización. La tela fue claramente recortada para incorporarse al ático del retablo. Las cabezas de los



1.- Limpieza del ático. 2.- Virgen del Pilar, una vez concluida la limpieza. 3.- Magdalena ya barnizada. 4 y 5.- Regatino y estarcido de la talla de San Marcial. 6.- Pruebas de limpieza en el frontal del altar retirando la purpurina.

ángeles que le arrojan flores fueron parcialmente cortadas, así como la copa de ungüentos, característico atributo iconográfico, que apenas resulta visible en el ángulo inferior derecho.

Es muy probable que en un momento dado quisiera dotarse al patrón de la población de un retablo de mayor monumentalidad y que para ello se desmontase otro que existiera anteriormente y del cual se "reciclaron" elementos que fueron considerados de mayor interés.

Lo que es evidente es la vinculación entre la talla titular, San Marcial, y el retablo, ya que sus atributos iconográficos, los panes y los peces, se encuentran tanto en las columnas como en el frontal del altar del retablo.

"Talla de San Marcial"

Durante la restauración de esta obra se ha tomado una micromuestra para analizarla químicamente. Este proceso se realiza como apoyo a las tareas de conservación, intentando conocer los materiales presentes, así como su disposición en capas, tanto los originales como los pertenecientes a los recubrimientos o a los repintes posteriores.

De yeso y cola animal, es una gruesa capa de color blanco que parece estar aplicada en dos capas. Junto al yeso aparecen otros componentes minoritarios en forma de cantidades apreciables de calcita y trazas de cuarzo, arcillas, negro carbón y oxalato de calcio. La capa inferior es de grano más basto y contiene mayor proporción de arcillas que la capa superior.

-La talla ha sido sometida a un proceso de limpieza que ha permitido devolver el brillo del oro bruñido. Se han retirado asimismo repintes de purpurina. El disolvente escogido ha sido la acetona aplicada mediante hisopos.

-Se ha procedido también a estucar los puntos que habían sufrido pérdidas utilizando un estuco elaborado a la manera tradicional, mediante cola de conejo diluida en ocho partes de agua desionizada como aglutinante y sulfato de calcio como carga.

-Tras el estucado se reintegró con acuarela según la técnica del estarcido en las pérdidas del oro y al regatino en las carnaciones. Han sido respetados los desgastes causados por el contacto de los fieles. No se han reintegrado cromáticamente en estos casos.

-Finalmente se le ha dado una capa de protección mediante barniz de retoque para cuadros de la marca Titán. Se trata de un barniz muy fino, de acabado satinado, fácilmente reversible, que no enmascara fallos ni defectos y que no experimenta un oscurecimiento que oculta la obra.

No se ha contemplado la posibilidad de retirar la policromía para sacar a la luz la original por varios motivos. Los restos que se marcan en la policromía actual revelan que ésta se encuentra en muy mal estado, fragmentada y con grandes pérdidas. Por otra parte es una talla que todavía es sacada en procesión, y por lo tanto está en uso. No se trata de un objeto que vaya a ser protegido por una vitrina en un museo sino que va a sufrir manipulaciones, movimientos y golpes. Por esto y la devoción que se le profesa se ha decidido mantenerla en su estado actual, siendo posible más adelante contemplar la opción de realizar un tratamiento más agresivo.

Conclusión

Los trabajos de restauración han conseguido devolver al retablo cualidades que había perdido en parte, no sólo por la acción del paso del tiempo sino también por trabajos de reforma realizados en otras épocas, voluntariosos pero equivocados.

El oro ha recuperado su brillo natural, sin efectos causados gracias al uso de barnices, los elementos más débiles e inestables han sido reforzados y los desperfectos reparados siempre con una mínima intervención. No se ha tratado de ocultar los efectos del paso del tiempo ni eliminado las pátinas. Estos deben aceptarse como parte de la historia de la obra y parte de su riqueza.

Los niños y niñas de la República

en Novallas

Sirvan estos apuntes sobre la historia educativa de Novallas, recogidos un poco atropelladamente y faltos, en algún caso, del rigor que exige la investigación histórica, de homenaje a los niños y niñas de la República, hoy ya mayores, que tienen el mérito de haber vivido aquel régimen, de haber soportado una Dictadura y de haber contribuido a la implantación de una Democracia, la nuestra. Todo ello sin estridencias, pero también sin humillaciones y conscientes de su papel en la historia, animados por la idea de progreso. Si su educación estuvo cargada de dificultades y no contó con medios tan precisos como los actuales ni fue excesivamente amplia, sí ha sido suficiente para mantener viva la ilusión de un pueblo que cada vez cree más en sus posibilidades solidarias y de convivencia cívica. Ellos han luchado y luchan, a su manera, por mantener unida a la generación joven. Y ellos han apostado por una educación de los pequeños más generosa que la que ellos disfrutaron. Novallas los necesita, al fin.

Esos niños y niñas, hoy ya casi octogenarios, conocieron aquel 14 de Abril de 1931 cuando, tras unas elecciones locales, España cambiaba de régimen

político. Tal vez ni ellos ni sus mayores, acostumbrados a largos años de Monarquía, llegaron a comprender inicialmente aquel giro republicano. Ya no era el Rey

sino el Presidente de la República quien asumía la Jefatura del Estado. Quizás tampoco entendieron ni se preguntaron (era comprensible) el por qué, tras unas elecciones locales y no generales, se reconocía el nuevo régimen, ni por qué las ciudades recibían, con especial júbilo, el inesperado cambio. Y es que mientras éstas votaron republicano, los pueblos, en general, y entre ellos supongo que también Novallas, habían seguido inclinándose a favor de la Monarquía. Tampoco les preguntaron si querían o consideraban necesaria aquella transformación. Hoy, no obstante, sabemos que fue un periodo corto en el tiempo pero intenso en lo político, social, religioso y, especialmente, en lo educativo. ▶







▶ Aquellos de nuestros mayores, que vivieron el periodo republicano y, por tanto, fueron sus actores, podrían contarnos su experiencia, contribuyendo con sus testimonios ("historia oral", como suele denominarse en ambientes académicos) a reconstruir nuestro pasado. Y deberían hacerlo, porque, por fortuna, cuentan con una experiencia y una sabiduría que no podemos ni debemos menospreciar. Yo aprovecharé, en este caso, las conversaciones directas y evocadoras (aunque lamentablemente ocasionales) con algunos de ellos, para recomponer, de forma muy simple y general, el proceso de su educación e incluso me atreveré a escribir sus nombres, sólo si vos-

RAUTA, María MURILLO, Juan SANTOS, Felisa CORNAGO, Consuelo ROYO, Cecilia ROYO, José María CHUECA, Josefina ROYO, Jorge SAN ANSELMO, Carmelo CARCAVILLA, Teodoro CHUECA, Rafael ROYO, Cecilio VÁZQUEZ, Zacarías GUARAS, Francisco SERRANO, Cecilia MAGALLÓN, Emilia GRACIA, Jesús UCAR, Álvaro ROYO, Vicenta MARTÍNEZ, María Santos ROYO, María Ester PASCUAL, Marina CHUECA, Asterio CARCÍA, Ángel CRESPO, Dolores RUIZ, Gregorio JARAUTA, Pilar ROYO, Ángel CALAVIA, María Pilar GUARÁS, María ROYO, Pilar BRUNA, María RESANO, Luisa CORNAGO, Ramón VÁZQUEZ, Lorenzo RUIZ, Ángel FERNÁNDEZ, Mari-

TUTOR, Felipe SERRANO, José Luis VÁZQUEZ, Félix GRACIA, María Cruz CHECA, Nicolasa GIMÉNEZ, Francisco GONZÁLEZ, Augusto ANDÉRIZ.

No fue fácil para ellos, como tampoco lo fue para sus padres, adaptarse al nuevo rumbo político, dado el tradicional sentido monárquico que había caracterizado la vida de los pueblos rurales durante tanto tiempo. No obstante, porque así lo permitía la estrenada democracia, fueron asumiendo el cambio y entrando, aunque paulatinamente y con dificultades, en el juego de ese variopinto puzzle de tendencias políticas, que supuso la Segunda República. Como en otros lugares, también en Novallas los diferen-



Vicenta Martínez



Teodoro Chueca



Ramón Vázquez



Pilar Royo



Pedro San Anselmo

otros, que gozáis de amplia memoria y mayor proximidad, completáis esta lista, pues temo olvidar a alguno.

Me refiero entre los que figuran en el Censo actual (76 a 85 años) a: *José María MARTÍNEZ, Asunción VÁZQUEZ, Pedro SAN ANSELMO, Mamés ROYO, Pedro MARTÍNEZ, Casimira VÁZQUEZ, Pilar RUIZ, Natividad ECHAÚZ, Agustín ROYO, Visitación ASENSIO, Felicidad VALLEJO, Manuel VÁZQUEZ, José RUIZ, Juan JA-*

na ROYO, Juan MARTÍNEZ, María Carmen VÁZQUEZ, Félix JARAUTA, Andrés ASENSIO, Pedro VÁZQUEZ, Cándida SANCHEZ, Concepción SERRANO, Ignacio CHUECA, Corpus OCHOA, Brígida BAQUEDANO, María Teresa MURILLO, Ángel CARCAVILLA, Josefa ROYO, Flora SERRANO, Palmira GRACIA, Gonzalo ORTÍN, Marina MAGALLÓN, Juan José ORTÍN, José María ROYO, Virgilio VILLAFRANCA, Ángel RUIZ, Francisca

tes grupos políticos pudieron disfrutar de sus propias sedes o locales de reunión:

- **la SOCIEDAD**, de tendencia socialista, en la Plaza San Antón (Casa de Zacarías y Nicolasa) con un local, en la planta superior, para Las Juventudes Socialistas.
- **el CASINO REPUBLICANO**, ubicado en el piso superior del desaparecido bar "Los Arcos" (antigua Farmacia).
- **LIGA DE CAMPESINOS**, de



tendencia conservadora, ubicada en salón adjunto al "Trinquete" (junto a casa de José Luis Ruiz).

● **CASINO DE LOS RICOS**, con sede en la plaza de San Antón, piso superior del antiguo bar "El Potrilla" (Casa de Benita).

Me aventuro a afirmar, sin embargo, que las profundas creencias religiosas de los novalleros no se vieron muy afectadas por las medidas secularizadoras de los primeros gobiernos republicanos, poco propicias a la Iglesia. Recordemos, en este sentido, la disolución de la Compañía de Jesús y la incautación de sus bienes; la prohibición a las Órdenes y Congregaciones Religiosas –recogida en

«Los pueblos (y en particular, los más pequeños y remotos) siempre fueron objeto de una atención secundaria por parte de los Gobiernos Centrales»

la propia Constitución– de ejercer la industria, el comercio y la enseñanza; la suspensión de parte del presupuesto de culto y clero; la creación de los cementerios civiles o la legalización del divorcio, entre otras medidas al respecto. En todo caso, es posible que, debido a tales actuaciones, se fuera enfriando poco a poco el primer fervor republicano con que los españoles, especialmente los habitantes de las ciudades, habían recibido el nuevo régimen. Pero también es cierto que la mayoría de los católicos (recordemos que el Presidente de la República Niceto Alcalá Zamora lo era) aceptaron el cambio con naturalidad, adaptándose a sus exigencias.

Lástima que esta pluralidad



Cándida Sánchez



Augusto Andérez



Cecilia Magallón



Andrés Asensio



Concepción Serrano



Juan Santos Gracia y Cecilia Royo Vázquez.

ideológica y política, buena en principio, se viera enturbiada, en el último periodo, por actuaciones de violentos que los gobiernos republicanos del Frente Popular no pudieron o supieron atajar y que trajeron graves consecuencias como la tan indeseada como "inútil guerra civil" que, fraguada por el descontento de los militares, nunca debió producirse, y que cortó de raíz las reformas que hubieran llevado a España a una modernidad, que se demoró lar- ▶



► gos años. Pero no se trata ahora de recuperar la memoria de ese otro oscuro periodo de nuestra historia. No es la guerra civil ni sus consecuencias, sino la etapa precedente; ni es la política, sino la educación, lo que nos ocupa en este momento.

Y en todo caso, los avatares políticos eran "cosa de mayores", que no interesaban a los niños, a quienes nos estamos refiriendo, aunque les afectase directamente. Lo suyo, además de asistir a la escuela, era jugar, colaborar en las tareas familiares (cuidar de los hermanos pequeños; limpiar cuerdas; acarrear el agua de la fuente en botijos; ayudar en las faenas del campo, recogiendo las olivas del suelo en invierno, vendimian-

«Las profundas creencias religiosas de los novalleros no se vieron muy afectadas por las medidas secularizadoras de los primeros gobiernos republicanos»

ellas interesan grandemente, hoy me detendré en describir, en particular, cómo se instruían y se educaban aquellos niños y niñas, o mejor, cómo era la escuela donde lo hacían

Quiero adelantar, de entrada, que, a lo largo de la historia, los pueblos (y en particular, los más pequeños y remotos) siempre fueron objeto de una atención secundaria por parte de los Gobiernos Centrales, a pesar de que la población española fue mayoritariamente rural hasta fechas bien recientes. Ni siquiera la Administración republicana fue una excepción en este sentido, aunque trató de rebajar las altas tasas de analfabetismo entre los campesinos, estableciendo un ambicioso



Agustín Royo



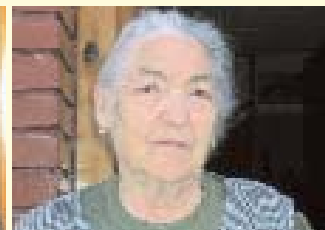
Emilia Gracia



Jose María Martínez



Francisca Tutor



Marina Royo

do las uvas en otoño, espigando y participando en el proceso de recolección del trigo en verano –vueltas y vueltas con el trillo, "aventar la parva" para separar el grano, recoger la paja en los graneros– y tantas otras tareas, como la de llevar la comida, incluso caliente, a quienes trabajaban en el campo y en las eras... La nómina, en fin, de faenas y quehaceres infantiles –mezcla de juegos y deberes– más allá de la escuela, podría ampliarse y, aunque todas



Pedro Martínez Chueca y José Ruiz Ayala.



plan de creación de escuelas, ante su alarmante insuficiencia. La brevedad del periodo republicano, sin embargo, no permitió culminar tales objetivos.

Los libros de historia cuentan que las autoridades republicanas, empeñadas también en modernizar la escuela y convencidas de que su mejora cualitativa propiciaría un país culto, civilizado y tolerante, más próximo a las democracias europeas, favorecieron importantes innovaciones educativas. Entre ellas, como decía, la de aproximarse a las gentes del campo, para acercarles los productos de la cultura que, normalmente, sólo las ciudades disfrutaban, a través de lo que conocemos como "Misiones pedagógi-

sitas republicanas en materia educativa. Y hay que recordar de nuevo que, a pesar de ocupar la escuela rural un porcentaje mayor en el conjunto de la escuela nacional, era sin duda la más abandonada (como lo era el medio rural en su conjunto) en cuanto a organización y a su relación con otras formas de cultura de que disfrutaba, en mayor o menor medida, la escuela urbana. Los cambios que precisaba eran pues tan grandes y tan profundos, que apenas hicieron mella, en tan desastrosa situación, las generosas intenciones de los gobiernos de la República.

Las escuelas de los pueblos permanecieron, pues, cargadas de problemas y desatenciones,

dos con dificultad al vecindario, hacían de la escuela una *pesada carga*, mientras sus habitantes y el mismo Consistorio, vivían como podían, careciendo de lo más básico. Es por ello que los locales escolares, puesto que no había disponibilidades para edificar nuevos, constituían verdaderos atentados a la higiene y a las necesidades infantiles.

Afortunadamente, Novallas, que pudo ampliar su número de escuelas, contó con clases que, al menos, disponían de luz propia y patio, si bien la falta de alcantarillado y de agua corriente implicaba problemas higiénicos, comunes, por lo demás, al resto de la vecindad. Esta circunstancia explica el sano celo de los maestros



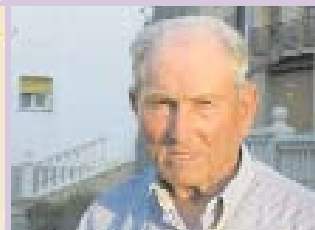
Marina Magallón



Marina Chueca



Mari Cruz Chueca



Manuel Vázquez



Josefina Royo

cas" (que llevaron a los más remotos lugares de nuestra geografía cosas maravillosas y desconocidas como el cine, el teatro, la música...) o las populares Bibliotecas Ambulantes, o procurando, sencillamente, mejorar su instrucción mediante las "clases de adultos", especialmente dirigidas a quienes no sabían leer ni escribir.

Hemos de preguntarnos, sin embargo, en qué medida afectaron a Novallas (como a tantos otros pueblos) los buenos propó-

convirtiéndose, a veces, en un elemento "extraño" para sus habitantes. Una situación que no fue diferente en Novallas, aunque sus gentes entendieron pronto la necesidad de mejorar, para no aferrarse a los cuatro terrones. No era fácil para nadie mantener con dignidad las escuelas, "templos del saber". Los Ayuntamientos, obligados por Ley a hacerse cargo del local y de los materiales, contaban con presupuestos tan mezquinos y reducidos que, arran-

(que quizá a algunos padres se les antojaba excesivo) de pasar la s —tan temida por los alumnos— revista de aseo al entrar en clase, de la que se seguían severos castigos, cuando las uñas aparecían "de luto" o la "roña" asomaba tras las orejas. **LT**

(Continuará en el próximo número).

Cándido Ruiz Rodrigo



Miguel Ruiz Tutor

Francisco Ruiz Obeso es hijo de Miguel Ruiz Tutor. Nos envía estas líneas sobre su padre a quien dedicamos esta sección de “El personaje”. ¿Quién no recuerda al “Miguelito” en alpargatas, con una bicicleta vieja sin frenos, o jugando al guiñote en los bares? Pues este señor, para los más jóvenes, era el general D. Miguel Ruiz Tutor.

A medida que va pasando el tiempo, unos recuerdos ocupan el primer plano de la memoria. La huida de Teruel en enero de 1938 volvía constantemente al recuerdo de mi padre en los últimos años de su vida. Por la tarde había caído el Seminario, el último reducto. Él se ocultó en una casa abandonada y al anochecer comenzó esa aventura cuyo recuerdo le acompañaría el resto de su vida. Cómo pudo soportar el frío extremo después de días sin comer y sin dormir no es la menor

de las sorpresas. Quizá la extrema tensión y la emoción por saber lo que el destino le reservaba le mantenían alerta. El hecho es que lo soportó. Toda la noche andando en medio de la ventisca, la nieve, los bosques. Unos milicianos le sorprendieron a mitad del camino. Inexplicablemente le dejaron marchar. Y al final del camino un río le separaba del éxito en su fuga. Un obstáculo imposible de superar. Introducirse en el río era igual a morir congelado. Así que se acabó. Caminó unos metros junto al

cauce, y ahí estaban: unos tablones de madera tendidos sobre el río, de los usados por los cazadores. Esos tablones eran la salvación. Justo tuvo que llegar al cauce del río en ese punto. Una oportunidad entre mil y le tocó.

Ese recuerdo acompañó a mi padre toda su vida. En ese momento ya era veterinario y había aprobado las oposiciones para ingresar en el Ejército un año y medio antes. Precisamente las había aprobado en Madrid, el 16 y 17 de julio de 1936. Tenía previsto quedarse unos días en la capital, pero decidió regresar esa misma noche porque hacía mucho calor en Madrid. De no haber vuelto antes de lo previsto, también su vida habría sido muy distinta: la guerra civil le habría sorprendido en la zona que permaneció fiel al gobierno de la República.

Después de la guerra, la participación en la División Azul dejó también una huella imborrable en su memoria. Fue testigo de una destrucción a una escala gigantesca, inimaginable, brutal. Confraternizó con los paisanos rusos de las aldeas a las que fue destinado (como solían hacer los españoles, a diferencia de los alemanes). Muchas veces le he oído hablar de la sencillez, la hospitalidad, la inmensa capacidad de sufrimiento del alma rusa. Lo hacía mientras chapurreaba los rudimentos de la lengua rusa que entonces aprendió.

De vuelta a España conoció a mi madre, Victoria. Se casaron y vinieron los tres hijos: Miguel, María Victoria y yo, Francisco. Pasó años destinado en Madrid. Nosotros crecíamos. Él fue ascendiendo y asumiendo más responsabilidades. Recuerdo el

Muchas veces le he oído hablar de la sencillez, la hospitalidad, la inmensa capacidad de sufrimiento del alma rusa. Lo hacía mientras chapurreaba los rudimentos de la lengua rusa que entonces aprendió.



Miguel Ruiz Tutor, en Rusia, con la División Azul.



Miguel Ruiz Tutor, con uniforme de general.

Había aprobado las oposiciones para ingresar en el Ejército el 16 y 17 de julio de 1936. Decidió regresar esa misma noche porque hacía mucho calor en Madrid. De no haber vuelto antes de lo previsto, también su vida habría sido muy distinta.

día en que le comunicaron que había sido nombrado general. Fue en Jaca, donde solíamos veranear aquellos años. Yo tenía 13 años. Fue, por tanto, en 1977. Mi madre y él dieron un largo paseo juntos. Lo recuerdo mucho porque, en aquel momento, noté que se querían. Profesionalmente fue la culminación de su carrera.

Durante todos esos años siempre volvía a Novallas en verano. Seguía con sus largos paseos en bicicleta, los mismos largos paseos de su niñez y de su adolescencia. Se calzaba sus alpargatas y no se perdía nunca su partida de guiñote.

Recuerdo mucho los últimos años de la vida de mi padre (murió en diciembre de 1997). Fue en esos años cuando más le ví, cuando más tiempo pasamos juntos. Yo vivía en Madrid desde hacía años. Viajaba con frecuencia a Zaragoza para ver a mi hermano Miguel, que se recuperaba de una enfermedad. Dábamos los tres largos paseos.

Después de lo mal que lo habíamos pasado con la enfermedad de Miguel, aquellos fueron ratos llenos de paz, de un afecto profundo, reposado, parco en palabras. Mi padre miraba ya hacia atrás, con calma. Ya sabía que se acercaba la muerte que él

burló aquella noche de enero de 1938. Ya llegaba. Se había hecho esperar una vida entera.

Un abrazo muy fuerte, papá. **LT**

Francisco Ruiz Obeso



Recordando la

Semana Santa, procesiones, alabarderos, tambores, fiesta. Los responsables de estas celebraciones son las dos cofradías que funcionan en Novallas.

¿Tu nombre? Antonio Cruz.

¿Cómo se llama la cofradía que tú presides? Cofradía del Santo Cristo de la Cama y de la Dolorosa.

¿Cuándo se fundó? Hace 150 años más o menos.

¿Cuándo fuiste nombrado presidente? Hace cuatro años. Hubo una reunión de todos los cofrades y como ninguno se quiso presentar, yo tuve que acceder a la propuesta de D. Vicente.

¿Cuántos cofrades sois? Es muy relativo, porque era todo el pueblo. El que quería pagaba. Era como una asociación libre de todo el pueblo.

¿Cuánto se paga? 3 euros al año.

¿Para qué se utiliza ese dinero? Son para flores, para hacer arreglos en algún paso, para mantenimiento de los alabarderos y de la capilla.

¿Se hace cargo de todos los pasos que salen en Semana Santa? Es de todos. Es lo más bonito que hay. Se formó esta otra, la cofradía de Getsemaní. Yo incluso me enteré por fuera. Fue a nivel de ayuntamiento.

¿Cómo fue? En una reunión trajeron unos dípticos. Yo no era presidente. Era Mariano Pascual. Como vieron que no se había contado para nada con la cofradía del Santo Cristo, les supo tan mal que dimitieron.

¿Qué funciones tiene la cofradía? Preparar la procesión del Viernes Santo. Que los pasos estén bien, los alabarderos funcionen y la procesión se haga como siempre.

¿Cuántos alabarderos hay? Ahora doce soldados, cuatro tambores, un corneta, el capitán y el paje. O sea 19.

¿Los alabarderos se han renovado mucho? Este año, por ejemplo, he tenido que hacer tres lanzas. Faltaron dos escudos que nos cedieron en Torrellas. Allí hay también alabarderos que salen el Jueves Santo. Unas veces nos dejan ellos algo y otras nosotros a ellos.

¿Y los cascos tan complicados? Se hacen en Zaragoza. Hace dos años compramos alguno y costaron muchas perras. Compramos también sandalias y polainas para todos. Ahora salen también mis hijas. Este año el paje ha sido una chica.

¿Los alabarderos son vitalicios? Se van renovando. Cuando alguien no quiere salir entra otro en su puesto. Yo entré sustituyendo al tío Jesús, el carretero.

Para mí sería una cosa elegante que fuera todo el pueblo unificado.

¿Que no hubiera dos? Exactamente. Que sólo hubiera una cofradía que organizara todos los eventos de la Semana Santa. Pero eso no puede ser. Surgió esta otra. Para mí sin contar con el cura ni con nadie. Incluso un año hubo un pequeño revuelo porque una cofradía iba por un lado, otra por otro y los alabarderos no se entendían. Al segundo año hubo ya entendimiento. Este año aún se ha hecho mejor. Cuando pasó la Cama dejaron de tocar los tambores, se pusieron a los lados y pasó la cama y los alabarderos. Yo, este año, estoy orgulloso de lo bien que salió todo.

¿Qué actividades teneis a lo largo del año? Reuniones para dar cuentas y comprar lo necesario para poner en regla los desperfectos de los pasos e imágenes.

¿Pero con 3 euros poco se puede hacer? Lo que pasa es que hay unas lloronas que van a pedir por las casas y se encargan de la ornamentación y limpieza de la Virgen y los pasos. Hacemos otra reunión después de Semana Santa para ver cómo ha ido y otras dos antes de la próxima para prepararla.

¿Acuden todos los cofrades? Por lo menos los que pertenecen a la junta.

¿Cuántos sois en la Junta? Tomás, Pili, Enrique, Julia, Arturo, Julio, Rosario y yo.

¿La función del presidente es coordinar esas reuniones? Es que presidente, presidente... Todos somos uno. Lo que no se me alcanza a mí lo dice otro. La secretaria es la que lleva el cotarro. Yo la ayudo y voy a las casas con los recibos. Tomás es el que se encarga de recoger el dinero y llevarlo a la Caja. La tesorera es Rosario Soria. Tampoco es mucho pero cuando llega hay que trabajar.

¿Qué te gustaría añadir? Quiero destacar la ilusión que tiene José M^a Crespo y su mujer, Lola, porque casi toda la organización se la debemos a ellos. Ha sido una cosa fenomenal. Él nos ha convocado incluso a reuniones y estoy maravillado por la unión que quiere hacer entre todos, una unión grandísima.

Pues ahí queda eso. **LT**



Semana Santa

Para que nos expliquen el funcionamiento de estas organizaciones hemos hablado con sus cabezas visibles, los presidentes de cada cofradía.

¿Tu nombre? Miguel Ángel Notivoli.

Historia de la cofradía. Nuestra Cofradía data del año 2000. Somos un niño todavía.

¿Cuántos sois? Somos 220 cofrades, de todo tipo. Hay hombres, mujeres, mayores, jóvenes. Hay muchos que son también de la cofradía del Santo Cristo.

Nombre de la Cofradía. La Oración de Jesús en el huerto de los olivos de Getsemaní.

¿Hicisteis estatutos al fundarla? Hicimos unos estatutos aprobados por el Obispo de Tarazona en su día. Está totalmente legalizada.

¿Cómo surgió? No fue nada premeditado. Salió así. Hablamos unas cuantas personas y luego nos reunimos con el presidente de la cofradía del Santo Cristo, que entonces era Mariano Pascual, el párroco de Novallas que era Vicente Bonilla y algún grupo más de esa cofradía. Se hizo una organización y la gente se apuntó. Nosotros no queríamos hacer una cofradía conjunta con la que hay. Queríamos andar nuestro camino.

¿Cuál era el objetivo de la Cofradía? Obviamente es una cofradía religiosa.

¿Por qué los tambores? Porque se hizo aquí en Novallas una Exaltación, hace ocho o nueve años. A través de la música, del ambiente de los tambores, fue cuando decidimos montar esta cofradía de Getsemaní.

¿Qué actividades hace la cofradía durante el año? Más de tres meses al año tenemos contactos, que son los ensayos. Nos veíamos a diario y no te saludabas. Ahora hay más trato. También se hacen salidas. Este año hemos hecho cuatro: Malón, Tarazona, Bulbunte y el domingo de Ramos a Murchante.

O sea que otro de los objetivos es... Es algo cultural también. Haces amistades, no sólo dentro del pueblo, sino con otros pueblos. La zona de Aliño, de Teruel, no la conocíamos y hemos hecho una gran relación con ese pueblo.

¿Y la rompida de la hora del Jueves Santo? El Jueves Santo es el día que desfila nuestra cofradía. Acudimos a misa y se hizo el lavatorio de los pies. Desfilamos en la procesión y después hay una comida de Hermandad. Este año se hizo en el salón de la 3ª edad. Total siete euros: cuatro los pagaba cada persona y tres la cofradía. La rompida de la hora es a las doce de la noche.

¿Los cofrades pagan algo? Sí, una cuota anual de diez euros, niños y mayores. Y también hay gente que todos los años mete dinero en una cuenta corriente y no sabemos quiénes son. Son donativos anónimos.

¿Para qué se gestiona ese dinero? Para sufragar los viajes, el Paso, comprar unas velas, adornar la peana con una iluminación decorativa, estandarte. Los trajes e instrumentos son propiedad de cada uno en particular. Otra idea es dar un 10% de lo que se cobra de cuotas a una fundación. Se ha previsto hacer propuestas. Por ejemplo a una persona del pueblo que está en la India, en África o donde sea. Se hacen dos asambleas al año. Hacemos lotería. Este año nos tocó la pedrea. Fue una pequeña ayudica. Nos quedó más de mil y pico euros.

¿Quiénes componen la junta directiva? Normalmente estamos ocho. Se ha ido rotando. Ahora en una junta extraordinaria ha cambiado parte de la junta. Yo soy presidente desde que se fundó. Quiero marcharme pero me siguen votando.

¿Y qué más cargos hay? Un tesorero, una secretaria y un vicepresidente.

¿Qué proyectos tenéis de futuro? Mantenerse. Hay que ir paso a paso.

¿Cómo has visto tú la aceptación en el pueblo? Hay de todo. Había otra cofradía y hubo problemas. Queríamos nuestro propio sitio. Fue algo que salió sin ningún interés, que nos ha costado dineros y nos ha costado problemas. Porque la gente tiene ganas de que esto funcione y que siga. Tú sabes la satisfacción que se siente cuando después de la procesión del Jueves o Viernes Santo la gente te diga: "Muy bien ha salido, qué silencio". Habrá gente más o menos creyente, pero el 90% de los cofrades han acudido a la procesión con respeto y con silencio. De hecho este año el cura nuevo dijo que le había gustado.

¿Quieres añadir algo? Nosotros estamos contentos. Queremos hacer una pequeña charla y una exposición de la trayectoria de estos años, en fotografías. Todos los años sacamos el paso a hombros. Esto es importante. Se hizo un carro pero la gente prefiere llevarlo. Es algo positivo aunque haya sus más y sus menos. **LT**



NOVALLAS EN INTERNET

De las numerosas páginas y chats que existen sobre Novallas, hemos seleccionado ésta de Jesús Baquedano Bruna en la que cada visitante puede escribir libremente sus comentarios a las fotos que él nos brinda. *Paco Royo Losa*, reencontrándose con su pueblo, como él mismo dice, nos ofrece comentarios que no tienen desperdicio. ¡Que disfruteis!



Este nuevo castillo sobre el viejo no sólo se ha llevado lo anterior, más rústico, sino el recuerdo de las viejas escuelas allí ubicadas y que dieron paso a las

nuevas, inauguradas por el alcalde de entonces, don Juan Jesús Gorrindo Angós. La generación de los 50 conocimos el antes y el después.



Estas "nuevas escuelas" son del año 1958-59 y se iniciaron con la estufa de leña como calefacción, en una época en que los niños (de frente a la izquierda) y las niñas (de frente a la derecha) estábamos separados: mayores, pequeños y niñas. Los menores de 6 años íbamos al Colegio Santo Domingo de las monjas dominicas (edificio actual junto a las piscinas). ¡Qué tiempos aquéllos con Manuel el Manrán y el Chucheta! ¿Os acordáis?



Se ubica el actual polideportivo en el antiguo monasterio y huerta (paraíso terrenal por sus frutas y hortalizas) de las Madres Dominicas, que atendían una

escuela infantil, de 3 a 6 años, de donde salíamos leyendo. Un privilegio hace más de 50 años. La secularización de la sociedad supuso su cierre hace unos años.



He aquí el viejo molino del Sr. Tiburcio, antes de pasarse a la nueva panadería de la Fuente de Cuatro Caños y a la gran fábrica harinera establecida en Malón con su hermano Manuel, panadero en este vecino pueblo. Los hoy cincuentones conocimos el molino cerrado y oímos el misterioso ruido de las bravas aguas por ese paso que hoy vemos tan moderno.



"Aceituneros altivos, decidme, de quién, de quién son esos olivos", aceituneros de Novallas... Ya no de don Diego, ya no. Espero que alguien cuelgue alguna foto de la hermandad de los que "amantan" los olivos y vanean sus ramas, haciendo que la "ramulla" cubra su tierra. ¿Aún podemos contemplar la cola ante la puerta de la Cooperativa? Ya hemos perdido la tradición de "aventar" (generosos vientos de nuestra tierra: Cierzo, Moncaíno...) para limpiar las olivas (en Novallas nunca decimos ni recolectamos "aceitunas", que son las verdes aliñadas que compramos en el "Santos"). Que os cuente el Ventura su experiencia y recuerdos al respecto.



El Campanario de la parroquia, hoy color ocre y antes verde oliva, abrió hace unos años los dos ojos inferiores, que los viejos del lugar desconocían que existiesen. Sus dos campanas hasta hace poco se "bandedaban" manualmente en los acontecimientos religiosos y sonaban como "mazazos" anunciando muerte o incendio. Fuera de éstos, la función de llamada al culto la realizaba el modesto campanillo ubicado en su lateral izquierdo, que se movía tirando de su sogá desde la entrada de la iglesia, como muy bien hacía el tío Jesús Vázquez, de feliz memoria.



Si tomas la carretera hacia Malón y te detienes en el antiguo "PuenteHierro", un reciente camino en el lado izquierdo del Queiles te lleva por unos huertos de ensueño que huelen a hierba fresca y dan esta hermosa vista del pueblo. Si te encuentras a una burra que te saluda, se llama Margarita, ofrécele algún puñado de hierba fresca y habla un ratito con ella, sácala de su soledad. Sus quejidos a veces se oyen desde el Mirador de la Parra, frecuentado por personas que peinan canas o que desprenden destellos y algún que otro chiquillo.



De la iglesia parroquial "Ntra. Sra. De la Asunción", con vestigios del siglo XII en su ábside, de ladrillo que recuerda la presencia mudéjar (aunque su línea sea renacentista) en nuestro pueblo, donde se pueden apreciar descendientes de moros, judíos y cristianos, como en su día estudió el eminente doctor catalán Maturana, relacionando apellidos y fisonomía. De frente, una calle estrecha al gusto árabe, donde hace 40 años quedaba alguna puerta con arco de medio punto labrado con, curiosamente, ladrillo y que se empina hacia el Castillo sinuosamente. No os comáis palabras que hacen agramatical la frase de inicio: "La fachada de la iglesia", "es de un ladrillo".



La grandiosa presencia del Moncayo ha presidido siempre nuestras vidas y nos ha traído los nubarrones y el resplandor de su plateada cabeza. También el agua que

corre por las venas de nuestras casas viene de él. El Dios Ibero nos aporta también la bizarría de nuestras gentes. Y ya con el cierzo hacen un tándem característico de la zona.



Este tramo corresponde a la Vía Verde del Tarazonica o Escachamatas, el viejo tren que renqueando nos llevaba de Tarazona a Tudela, con sus 22 km, con ligera inclinación hacia la ciudad del Ebro, pasando por Malón, Tulebras (obligado visitar el primer monasterio del cister femenino y comprar sus mieles, jaleas reales y pastas), Cascante y Murchante. El autobús y los coches acabaron con él. Hoy lo podemos disfrutar con nuestras bicicletas (llevar accesorios, fácil pinchazo) y a patita.



Idílico camino que nos lleva a la Torreta, al "Prao" y a la villa de Vierlas. ¿Te acuerdas Florencio cuando en bicicleta íbamos a trabajar en la construcción de la granja vierlera en la década de los sesenta? ¿Cuántas veces pinchamos en la infinidad de los picos de piedra de su suelo? ¿Te acuerdas de aquel joven albañil de Malón que los pitones afilados de una vaquilla se llevó al Infinito? Trabajábamos a sus órdenes. Su padre estaba en las cacerolas de los pueblos. Sorprende en Novallas el magnífico sistema árabe (nuestros antepasados en la



agricultura) de riego por acequias. Pero como signo de los tiempos, los campos yermos, que no barbechos, van avanzando inexorablemente y aquí advertimos ya su presencia con la invasión vegetal del cristalino cauce. Asimismo permanece la vieja tradición de limpiar cada propietario su trozo de acequia, que antes corría a cargo de la azada y la hoz, dando paso hoy a los artilugios movidos por el contaminante gasoil B.



*Los "toldicos" azules verdosos son intencionados. La dueña quiere que la Quinta de San Marcial se funda con el verdor del valle y que los clientes que vengan a disfrutar de su fiesta de boda, comunión, bautizo, y demás actos de renombre, puedan deleitarse en el ambiente bucólico renacentista que Garcilaso de la Vega encontró en el Tajo toledano y que también don Serafín vivenció en este rincón de las meditaciones sacras con los numerosos seminaristas de los años sesenta: "Cerca del Queiles, en soledad amena, de verdes hierbas hay una espesura, toda de hojas revestida y llena, que por el tronco va hasta el altura, donde la Quinta San Marcial destella, teje arriba y encadena, que el Sol no halla paso a la verdura; allí el agua baña su huerto con sonido, alegrando la hierba, la vista y el oído". [LT](#) **Paco Royo Losa**, discípulo tardío garcilasista.*



Del pasado al presente deportivo

en Novallas (III)

Corrían los años ochenta cuando después de otro parón futbolístico una cuadrilla de amigos se reúnen varias veces para intentar formar un equipo que de realce a las nuevas instalaciones que el Excmo. Ayuntamiento había habilitado para prácticas deportivas en las cuales estaba incluida el fútbol.

De aquí sale una Junta Directiva dispuesta a afrontar nuevos retos tan difíciles como los anteriores.

Comienza el equipo su andadura en Segunda Regional, categoría que habíamos abandonado cuando por motivos inoportunos se decidió no seguir la práctica del fútbol.

Hubo que pasar muchas vicisitudes, pues siempre se ha dicho que los comienzos son todos muy difíciles; sin embargo se van superando poco a poco hasta conseguir la estabilidad deseada.

Se forma un equipo con jugadores prácticamente de casa. Eran juga-

dores habilidosos y animosos que con sus gestos y hechos en el campo animaban a los aficionados a estar siempre a su lado.

Uno de ellos era sin duda "JORGITO" (q.e.d.), como le llamábamos cariñosamente fuera y dentro del campo.

Recuerdo de él que apenas había terminado un partido cuando ya estaba pensando en el partido del próximo domingo, nos animaba durante toda la semana a encariñarnos con el equipo, no digamos cuando saltaba al terreno de juego, fue como digo anteriormente el promotor de esta época futbolística.

Como recuerdo imborrable le rendimos en su día un merecido homenaje representado por jugadores de su época junto con la actual plantilla.

En esta etapa hubo destacados jugadores del pueblo.

La portería estaba altamente cubierta todos los domingos por ALBERTO, el inconmensurable central ZOCO, el extremo derecha JOSE JUAN, el delantero centro CARMELO, el mismo JORGITO, JESUS MARI y otros componentes de la plantilla que no menciono ya que mostraremos la fotografía para así recordar a todos y no dejar a nadie en el olvido.

Con este equipo ha tenido Novallas el mayor esplendor de la historia futbolística. Subimos a Regional Preferente con CAMILO al frente de la directiva.

Sabíamos que esta categoría sería demasiado para el equipo pero no podíamos despreciar un triunfo conseguido con sudores y lágrimas.



Digo lágrimas y digo la verdad porque recuerdo que fuimos a Cariñena a conseguir el ascenso y cuando ya prácticamente lo teníamos nos lo arrebataron; hubo una fuerza mayor, un señor vestido de negro.

El equipo poco a poco se ha ido renovando, apenas quedan

RAMÓN, CHUSMARI y TEO. Verdaderamente eran unos chavales .

En los tiempos actuales en Segunda Regional hemos sido siempre los gallitos de grupo ocupando los primeros puestos de la clasificación sin llegar a conseguir el ascenso hasta la temporada 2004-2005, cuando merced al juego desarrollado nos hemos salido de la tabla. La diferencia de puntos y goles con el segundo era abismal siendo nuestro jugador PABLO el máximo realizador de todas las categorías.

Empezamos la temporada en Primera Regional con muy buenos auspicios codeándonos durante muchos domingos con los primeros, pero ahora, parece ser, nos ha entrado la pájara y nos ha dejado algo encogidos. Seguro que esto será pasajero pues con la juventud que tenemos y sobre todo la veteranía nos llevarán al lugar que nos corresponde, pues armonía e ilusión no falta en el vestuario. Los aplausos de los aficionados harán que el equipo se consolide en la categoría.

Ya hemos dicho en la revista anterior que las instalaciones de épocas anteriores eran provisionales, acondicionadas incluso por los mismos jugadores. Hoy esas instalaciones o complejo municipal están para todo el pueblo y para todo el deporte en general, baloncesto, balonmano, fútbol sala, frontón, gimnasia, natación, juego de petanca y un largo etcétera. Sepamos aprovecharlo. Nos queda trabajar con los más pequeños para que la afición en ellos no decaiga. Pensemos en ellos porque es el futuro de nuestro entretenimiento dominical. Yo como Presidente animo a todos los padres a seguir siempre con ellos. **LT**



José Luis Ruiz Rodrigo
Presidente del C. D. Novallas





Carta abierta a mis paisanos

Estimados vecinos y vecinas de Novallas:

Tras años de trabajo, llega el momento en el que *Navarro, estilista Piel*, prevé el próximo cierre de sus puertas, el cual se producirá en la primavera del 2006. Ello ha motivado el deseo de materializar su despedida en el pueblo de Novallas, al cual este negocio y esta familia siempre han permanecido vinculados.

Por tal motivo, y aprovechando la coincidencia con la festividad de nuestra patrona, Santa Bárbara, se celebró el primer fin de semana del pasado diciembre la fiesta de despedida en la que se esperaba encontrar a tantos vecinos y amigos. Y así sucedió. Tanto la Capilla, que albergó la exposición sobre herramientas y maquinaria empleadas en confección y en peletería, como el Pabellón, en el que tuvo desarrollo el desfile, recibieron la visita del pueblo entero, con el que se celebró tan deseada fiesta.

Por todo ello, *Navarro, estilista Piel*, agradece a la Concejalía de Cultura del Excelentísimo Ayuntamiento de Novallas su inestimable colaboración en la cesión de los espacios y medios que lo hicieron posible, así como el apoyo y la ayuda prestados por tantos particulares.

Igualmente manifiesta su satisfacción y alegría, y agradece la presencia y participación activa de todo el pueblo de Novallas. Gracias. **LT**



Navarro, estilista Piel.



Una mujer «todo terreno»

Por Ignacio Zaboray Arrondo

Se me ocurre darle, a esta mujer sencilla de nuestro pueblo, este nombre, porque creo que responde a la realidad de lo que fue su vida: un "todo-terreno".

Fue una vida dura, durísima desde sus comienzos. Me impresionó oírsele contar a su hija Práxedes. Lo cuenta con naturalidad, con sencillez, pero no sin cierta emoción en sus palabras y en sus ojos. Al fin y al cabo era su madre y ella era hija única. Habla con amor, más aún, con ternura de hija. Y habla así, tanto de su madre como de todos los que la rodearon. No hubo nunca fricción con las personas que vivieron la dura infancia de María Ruete. Siempre mantuvieron el trato y la cordialidad. Quizá sea un buen testimonio en estos tiempos de tanta enemistad.

Pero será mejor dejar que nos cuente algo de su vida, una poetisa de Tulebras, llamada Eulalia Echaiz. Dice así:

A MARIA LA RECADERA

*En Novallas me contaron,
y yo escuché atentamente,
la historia de una señora
llamada MARIA RUETE.*

*Cuando nació, desde niña
ya fue lamentable y dura,*

*porque por las circunstancias,
fue ingresada en una inclusa.
Después aunque fue adoptiva,
su vida fue una aventura.*

*Allí con Luciano Torres
su matrimonio formó,
y en poco más de dos años
casada y viuda quedó.*

*Mujer que afrontó la vida
con valentía y coraje,
para criar a su hija.
Y ella a puro de fatigas,
poder salir adelante.*

Estaba de recadera,

*y en un carro ella marchaba
caminando a Tarazona
tres días a la semana,
para repartir encargos
por las tiendas de Novallas.*

*Los vecinos, según dicen,
la querían y estimaban.
Si algún problema tenían,
con la mejor voluntad,
allí pendiente estaba.*

*Ella seguía luchando,
y así la vida pasaba
vendiendo helado en verano,
en cuaresma cañamones,*

y en el invierno castañas.

*Y como la vida sigue...
lo mismo que el tiempo pasa,
Dios la premió ya en su día,
porque de su hija y nietos
ella fue recompensada.*

*Como un pequeño homenaje
le dedico este poema,
porque estoy emocionada,
a María la Recadera,
luchadora competente,
que vivió y murió en Novallas.*

Eulalia Echaiz. 



Se llamaba Dolores Serrano

Vengo esta noche de recorrer las calles de Novallas, nuestro pueblo, por las que tanto solías ir y venir.

Quería percibir en el silencio y en el paso del tiempo, algo de tu espíritu impregnado en ellas desde los años, en los que tu paso ligero te llevaba desde la calleja donde vivías, hasta "la placeta" de la "fuentecica de un caño", de allí a las escuelas ubicadas en el castillo y de las escuelas al matadero o al "rastros", como le solías llamar.

Ahora, cuando me siento a escribir, miro las fotos que me devuelven tu figura menuda y delgada, tu cara serena y dulce, tu mirada limpia y tus ojos transparentes. Esas fotos devuelven también a mi memoria tu sencillez y sobriedad de vida en la saya negra y el delantal largo, en tu blanco pelo recogido en aquel moño

que tantas veces te vi liar y desliar con las horquilla ante el espejo de la cocina y al mirarlas siento como si en vez de darme un paseo, hubiera hecho una "peregrinación" a tus "santos lugares". ¡Sí, sí!, santos, porque tu dedicación laboriosa a "lo que había que hacer", ciertamente, los revistió de esa magia que los años y el cariño ponen a las experiencias vividas de niña y a los lugares en que fueron escenario.

¡Cuánto ha cambiado todo...!
¡Cuánto hemos cambiado todos...!

La calleja en la que vivías, hoy es uno de los accesos al complejo deportivo municipal, ¡y no veas lo mejorada que está!

¡Mucho me hubiera gustado subir a la que fue tu casa, entrar en la cocina y volver a hacer las tostadas de ajo entre las cenizas del hogar. Mirar el chisporrotear de las brasas. Ver

subir el humo desde el caldero de las patatas, tan ricas recién peladas. Contemplar aquella chimenea grande, y hacer soplar el fuelle con las dos manos...! ¡Mucho..., mucho me hubiera gustado beber el agua del "rallo" y admirar tus "basales" tan relimpios y tan bien dispuestos con aquellos papeles que simulaban puntillas de picos y daban tanto sabor a las fuentes y a los platos de porcelana...

La placeta de "la fuentecica de un caño" donde solías llenar los cántaros de cinc para hacer la leche en polvo está donde estaba. Aún guarda su sabor gracias, entre otras cosas, a las macetas de alguna vecina, pero la fuente ya no está allí, se la llevaron a la entrada del cementerio, y el caño solo mana cuando se abre el grifo, grifo que no caño, porque en nada se parece a aquel tan reluciente, casi de

oro, en el que las manos de pequeños y mayores se apoyaban para beber.

El abrevadero ¡ni existe!, y es que los coches y los tractores no beben agua, y en pleno S. XXI, hasta en los pueblos más pequeños de la geografía española, las caballerías han sido sustituidas por una compleja y variada maquinaria agrícola. Sí, sí, por las calles ya no vemos caballos ni burros ni yeguas, ni yuntas labrando en el campo, aunque como muestra de otros tiempos, en los alrededores de la fuente Vieja, gracias a algún ecologista nostálgico, podemos oír el rebuzno de un burro que vive en cautividad y nos despierta del letargo del progreso y el consumo que nos envuelven. ¡Con todos los que se veían por las calles en tus tiempos...! ¡Ya ves cómo son las cosas! Antes subían y bajaban por las cuestas, eran las piernas de los viejos para ir al campo cuando apretaba el reuma, llevaban y traían las maletas a la estación del tren a Malón, y en los serones de esparto transportaban cántaros y botijos de agua, garrafones de vino, sarmantas de sarmientos...! ¡Era otra forma de vida que nada tiene que ver con la de ahora! Hoy con los coches y las furgonetas todo es más fácil, en lo que a comodidad se refiere.

¿Las escuelas? Tampoco están en el castillo. Ahora está allí el ayuntamiento, y en el aula grande, donde tantas veces te vi limpiar la estufa, alimentada con los pinochos del panizo, con serrín, o con leña, está instalado el salón de plenos. Unas ruinas escavadas y visibles a través de un fuerte cristal sostienen el estrado de la presidencia y si cuando se iluminan, las miramos des-pacio, podemos escuchar voces más que centenarias



La placeta de "la fuentecica de un caño", donde solías llenar los cántaros de cinc para hacer la leche en polvo, está donde estaba



Me gustaría que las mujeres de Novallas supiéramos de la mirada cariñosa con la que contemplabas a cada chiquillo o chiquilla acercarse en la cola del recreo a llenar la jarra del mágico líquido espumoso y blanco que dejaba bigotes en los labios de más de un chaval.



de otras culturas que tiempos atrás, antes que tú, cuando los moros, convivieron en este mismo lugar.

Tú aún llegaste a conocer el grupo escolar que todavía funciona, que se construyó saliendo a la carretera, un poco antes de llegar al cuartel y que se inauguró con la presencia del gobernador civil de la provincia de Zaragoza y la bendición, como debía ser, del Señor cura párroco. Si volvieras, lo encontrarías en su sitio, pero tal vez no pudieras ir a casa de ningún maestro, porque ahora se desplazan cada día desde poblaciones distintas, desde Zaragoza incluso, para dar las clases. ¡Con la dignidad de que revistieron a nuestro pueblo algunos maestros que en tus tiempos convivían con los vecinos...! ¡Y lo fácil que era implicarse en la vida diaria, educar en la cotidianidad, ser un vecino más...!

Pero también esto hoy es distinto...

El "rastros". Lo que todavía debe seguir igual es el "rastros", aunque según las últimas noticias, parece ser que el ayuntamiento ya tiene previsto despertarlo del sueño en el que duerme desde que el servicio que prestaba quedó obsoleto y se centralizó en la cabecera de comarca. ¿A qué se dedicará ahora? ¡El tiempo nos lo dirá!

¡El tiempo....! ¡Cómo se desliza el tiempo, la vida, las costumbres..., el bienestar!

Las mujeres mayores, las que ahora tienen la misma edad en la que tú me parecías vieja, no visten de negro, y si están delgadas no es porque tengan que hacer cola para recoger la ración, ni preocuparse de que sus hijos beban leche en polvo de los americanos. ¡Esas son cosas de malos tiempos!

► pos y malas circunstancias socio históricas que por nada del mundo se deben volver a repetir!

Las mujeres no tan mayores que trabajan en el ayuntamiento, tienen su cualificación, y ocupan puestos que en tus tiempos sólo los ocupaban los hombres. Hoy su trabajo tiene otro nivel, trabajan con contrato y seguridad social y las que hacen la limpieza, lo mismo que tú hacías, tienen agua caliente, el grifo cerca y un salario digno. Por eso ganan bastante más que las 200 pesetas que cobrabas por barrer las escuelas, repartir la leche en polvo en el recreo y limpiar el rastro.

¡Como te hubiera gustado trabajar así! ¿verdad? Seguro que en estas condiciones no se te hubiera helado el agua en el delantal los días de invierno cuando con las prisas se te caía del cántaro y te mojabas toda!

Pues ya ves, han tenido que pasar unos cuantos años y alguna generación para que la dignidad de la mujer en el trabajo haya ido teniendo algún reconocimiento, y mejoraran algunas condiciones laborales.

Esto me gusta.

La leche en polvo. ¡Claro, que también me gustaría que las mujeres de Novallas, que hoy trabajamos en muy distintos puestos de trabajo, por lugares diferentes, supiéramos de la dignidad que tu saya negra y tu largo delantal despedían cuando bien cargada, caminabas hacia las escuelas, o de la mirada cariñosa y dulce con la que contemplabas a cada chiquillo o chiquilla acercarse en la cola del recreo, bajo la vigilancia de su maestro o maestra a llenar la jarra o el vaso de plástico del mágico líquido espumoso y blanco que dejaba bigotes en los labios de más de un chaval. Y es que hay circunstancias de vida en las que aunque no se tengan tantas cosas como tenemos en la sociedad que hoy nos toca vivir, confieren a las



Han tenido que pasar unos cuantos años y alguna generación para que la dignidad de la mujer en el trabajo haya ido teniendo algún reconocimiento



En los alrededores de la fuente Vieja, gracias a algún ecologista nostálgico, podemos oír el rebuzno de un burro que vive en cautividad




personas que las asumen esa mirada que sabe mirarse en otros ojos, y dotan de reciedumbre las manos para hacer frente a lo que venga.

¡Qué fuertes me parecían tus manos cuando te veía barrer el serrín para evitar el polvo en el suelo de tarima, "retorcer la rodilla" y fregar los azulejos blancos salpicados de sangre de los corderos muertos! ¡Con qué decisión abrías las "raseras" para que entrara el agua del Nao y corriera por las conducciones que bordeaban el suelo y que a mí se me antojaban toda una obra de ingeniería!

¡Qué ternura me produce recordar que te quedaste viuda a los 50 años, que la muerte de tu marido cerró también la zapatería y el escaparate donde exponía sus trabajos en la plaza de la Iglesia! Y que a partir de ahí tuviste que replantearte la vida y llamar aquí y allá para que los hijos "te ganaran" y fueran menos carga.

Ahora, mientras el viaje por la memoria llega a su fin, acaricio un pañuelo blanco. Esta muy "gastadico", pero en él sigo viendo tus manos arrugadas, tus venas abultadas, ir y venir: "dos pilares altos, tres pilares bajos, cuatro cadenetas...", alumbrando tus puntillas, tus toquillas o tus chaquetas de ganchillo. Acariciándolo, casi casi, vuelvo a percibir la sensación cálida que produce todo lo que tiene alma...

Quizás sea esto lo que nos dejas-te con tu vida y tu trabajo en nuestro pueblo: ALMA.

Tal vez recordarte pueda ser, también desde aquí, un grito de alerta, para que por encima de tanto progreso, de tanto bienestar, valoremos entre los vecinos y personas de nuestro pueblo, la gente con alma. 



Pilar Vera

Diario de un novallero



Desde muy pequeño, porque vivió la enfermedad de su padre, quería ser cirujano del corazón. Hoy día es cirujano pero del aparato digestivo. Trabaja en la clínica Moncloa en Madrid.




D. Jesús, veterinario de Novallas, con su esposa Begoña, el día de la Primera Comunión de sus hijos, Begoña y Jesús, autor de este artículo.

Corría el año 1963. Mi padre acababa de aprobar las oposiciones a veterinario titular que tantos lustros habían tardado en convocar. Decidió casarse con mi madre a la vez que elegía destino: Novallas.

¿Dónde estaría? ¿Cómo sería la gente? La respuesta al primer interrogante fue fácil de responder: era un pequeño pueblecito de la provincia de Zaragoza, limítrofe con Navarra, entre el Moncayo y el valle del Ebro, en plena ribera del Queiles. La respuesta a la segunda pregunta no tardaron en hallarla.

Rápidamente encontraron sitio donde vivir: en el piso situado encima de la panadería, enfrente de una pequeña plaza con una fuente. La integración fue plena gracias a la cordialidad y la honestidad de la gente. Yo, en una edad muy temprana (un mes y diez días antes de nacer) descubrí una de las tradiciones más arraigadas en Novallas: soltar a las vaquillas en las fiestas. ¡por poco cogen a mi madre embarazada! Mi padre tuvo que ser operado de corazón en Madrid y todo fue mucho más fácil para ellos gracias a la gente. Me bautizaron en la Iglesia de la Asunción, siendo mi padrino uno de los hijos del médico: D. Enrique Zopetti.

Aunque a la edad de tres años tuve que abandonar Novallas para vivir en Tarazona, mis padres y, cómo no, mi tata ("la Pili la Currusca") siempre me recordaron mis orígenes: tú eres novallero.

Con el paso de los años y desde el desarraigo que te da la distancia, cada vez que visito mi pueblo y voy conociendo más a fondo a las gentes de Novallas, en mi corazón se va afianzando con más convicción un pensamiento que mi guía intelectual (mi padre) y mi guía moral y de comportamiento (mi madre) siempre me han inculcado: ¡lleva con orgullo tus orígenes, dí siempre que tu pueblo es Novallas! 



Jesús Igea

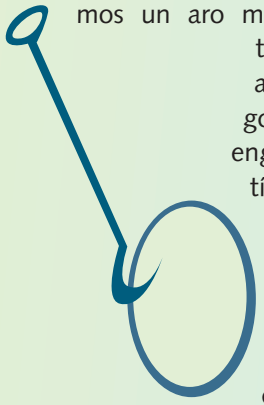
Los juegos

Hace unos días estaba sentado frente al ordenador leyendo un correo que me invitaban a escribir algo para la nueva revista de **La Toque**. De momento no pensaba en nada de lo que pudiera escribir, pero eso sirvió para que viniera a mi recuerdo la nostalgia de los años pasados en ese tan estupendo pueblo que es el mío y que se llama NOVALLAS.

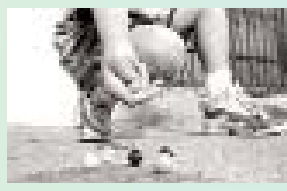
Frustrado de esa nostalgia empecé a recordar, que en nuestros años de pequeños no necesitábamos de ninguna nueva tecnología, pues la diversión estaba garantizada. Cada época del año tenía su juego favorito y no entendíamos de moda ni tendencias.

Voy a ver si soy capaz de recordar algunos de ellos. Empezaré por:

LA ROLDETA.- Buscábamos un aro metálico y un trozo de alambre gordo que con un engarce nos permitía recorrer el pueblo tantas veces como quisiéramos sin otro fin que correr y correr detrás del citado aro.



LOS PITONES.- Todos sabemos lo que son (en otros lugares canicas). Los había de todas clases, de barro, de cristal, de piedra y cada uno tenía un valor simbólico. Los de barro se usaban para pagar cuando perdías. Para jugar -todos nos acordamos- había un hoyo que lo llamábamos "gua" y una vez empezado había que chivar al pitón del compañero con las siguientes palabras, "chiva", "matute", "pie" y de nuevo meter el pitón en "gua". Ganaba el que primero lo metiera.



EL HINQUE.- En aquellos años las calles de Novallas no estaban asfaltadas por lo cual cuando llovía se formaban verdaderos barrizales. Cuando el barro estaba no muy blando



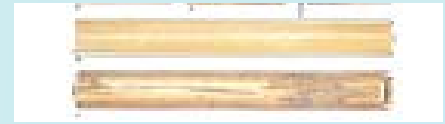
hacíamos con palos estacas punteagudas, dibujábamos un rectángulo en el suelo o bien una circunferencia e hincando las estacas íbamos robándole terreno al otro contrincante. Este juego posteriormente en vez de con estacas se jugaba con navajas.

LAS CHAPAS.- Recogíamos chapas de gaseosa, de cerveza y con una piedra las poníamos planas. Las que mas valían y se apreciaban era de KAS. Hacíamos una circunferencia en suelo. Cada uno de los jugadores ponía unas cuantas chapas y con una piedra, elegida con esmero para que fuese plana, a una distancia prudencial la tirábamos a ver quien sacaba mas chapas de la circunferencia. Recuerdo que llevábamos los bolsillos llenos de chapas con la consiguiente reprimenda de nuestras madres.

AL ARRIME.- Aprovechando la piedra del juego anterior otra modalidad era este juego que se trataba de arrimar lo más posible a una pared la piedra tirándola desde una distancia también prudencial. Una jugada excepcional era cuando la piedra quedaba "pingada" en la pared.

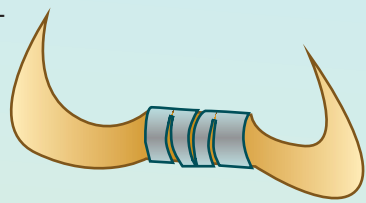
CHURRO-MEDIAMANGA-MANGA ENTERA.- Una persona elegida se ponía agachada a estilo burro apoyada en la pared. Detrás de ella formábamos una cola e íbamos saltando encima de ella y al grito de "churro-mediama-mangaentera" tenía que adivinar dónde habíamos puesto la mano, bien en la muñeca, en el codo, o en el hombro. Si acertaba el que estaba de burro, se intercambiaban y si no acertaba volvía otra vez a la cola.

LA TRABUQUERA.- No recuerdo muy bien pero creo que en Primavera por el camino de la Fuentevieja había unos arbustos que les llamába-



mos trabuqueros. Era un palo gordo que se le quitaba una caña blanca que tenía en el centro y quedaba como un tubo. Con otro palo generalmente mas duro lo pelábamos con la navaja o cuchillo de tal manera que se introducía en el agujero del anterior. Íbamos a buscar cañamo (En aquella época en Novallas se cultivaba cañamo, y en Semana Santa comíamos cañamones tostados) y humedeciéndolo con saliva hacíamos verdaderos balines con los que jugar con la trabuquera.

AL TORO.- Como todos sabemos había costumbre en Novallas de subastar las astas del toro.



En los primeros días de Septiembre cuando sacaban las tarranqueras a las calles y a la plaza aparecían cantidad de astas de toro, vaca, cabra, con las que hacíamos nuestras correrías por entre todos los utensilios que el Ayuntamiento sacaba para preparar las fiestas. Recuerdo que una vez en las "eras altas" hicimos una plaza de toros redonda con

cañas, cuando la terminamos era casi de noche y todos a sus casas a recogerlos. Al día siguiente en la escuela todos estábamos deseando salir para ir a jugar a aquella plaza cuando nuestro gozo se desvaneció viendo que las personas mayores la habían deshecho (Cosa lógica por otra parte pues tenían que hacer sus labores agrícolas)

BOTE DE CARBURO.- Recuerdo también que a las orillas de los ríos jugábamos a hacer saltar botes de carburo. Con agua echábamos carburo. Tapábamos rápidamente y fruto del gas que despidió saltaba el bote con el consiguiente ruido de explosión.

LA UÑETA.- Quiero también poner algún juego que era propio de



**L A S
T A B A S .** - Otro juego también de chicas. Cada una ponía una taba,

las había de todas clases y de todos colores, pintadas y sin pintar, y yo creo que cada una tenía su valor. La primera en jugar las tiraba y las que caían de pie eran para ella. Con las que caían planas las demás seguían la tirada.

LAS CARAMBOLICAS.- También de chicas. Se recogen unas cuantas piedrecillas en la mano. Se echan al aire y se vuelve la mano para ver cuántas quedan en el dorso. A continuación las que han caído al suelo se recogen con cuidado con el dedo índice y pulgar procurando que las que estén encima no se vuelvan a caer.

LOS CROMOS.- ¿Quién de nosotros no ha hecho alguna colección de cromos? Los había de todos los colores, formas y actividades. La mayoría salían en la tableta de chocolate. Su principal misión era coleccionarlos. Para ello había que cambiarlos. El cambio era muy significativo pues había algunos que valían más que otros por lo que no era difícil pedir por un cromo dos o tres a cambio. Una modalidad consistía en jugárselos con el contrincante. Se ponían en el suelo boca abajo y con la mano encogida se daban palmadas y si lograbas volverlo y ponerlo de cara te lo adjudicabas.

Yo creo que hay muchísimos más juegos que por no hacerlo más extensivo no los menciono. Lo único que he pretendido es dar a conocer que las nuevas tecnologías nos han robado un poco esa capacidad que teníamos de pensar, inventar y descubrir tantas y tantas cosas que nos hacían felices. **LT**

*Maricarmen
San Anselmo
y Jesús
Gorrindo
Lasheras*



Sonrisa titanio

Cuando era pequeño me enseñaron, al educarme, que mostrar los dientes al sonreír, como hacer ruido al carcajearse, eran signos de mala educación. Pero hete aquí que ahora ponerse una boca nueva, con implantes de titanio cuesta entre tres y seis millones de pesetas (entre 18.000 y 36.000 €). De ahí, deduzco que han cambiado las costumbres y hay que enseñar toda la dentadura con motivo de la más leve sonrisa. Uno/a enseña los seis millones de pesetas que lleva encima. La dentadura más que para masticar sirve hoy para mostrar. Y claro, los que no disponen de seis millones para enseñar se tienen que contentar con sonreír discretamente o no reír.

Asistimos todos los días en la televisión a ese despliegue de dentaduras millonarias. Y habrán observado que los dientes son blancos y relucientes.

Hace más de treinta años que las revistas y periódicos norteamericanos nos advertían de esa costumbre nacida en USA. Las gentes que querían progresar en la sociedad de la imagen iban directamente al dentista para pedirle dientes blancos y relucientes. Cuando más blancos, mejor. Cuanto más relucientes, mejor.

Pero esa sonrisa para mostrar tiene un inconveniente: es siempre igual, estudiada ante el espejo, falsa. Ya no sirve como muestra del contenido que uno siente ante la presencia de una persona agradable, es una sonrisa petrificada, fósil, que sólo quiere decir: me ha costado seis millones de las antiguas pesetas. ¡Fíjate si seré bueno/a!

Claro que solucionar el problema de una dentadura defectuosa se puede lograr con menor gasto. Por 150.000 pts. (900 €) puede uno disponer de una nueva dentadura. Podrá sonreír normal, pero no podrá enseñarla a troche y moche, porque no podrá enseñar los seis millones. Pero podrá sonreír normal, alegrarse, ser discreto, divertirse sin aspavientos, ser feliz y no sentirse prisionero de costumbres que nos invaden y pretenden hacernos esclavos del dispendio y del dinero. Pero tal vez no tenga tanto éxito en la sociedad de la imagen. Hay que elegir: ser uno mismo o aparentar, autenticidad o imagen. **LT**

JLC



las chicas y que me lo ha recordado mi mujer. Se jugaba con agujas de cabeza dobladas. Una se ponía en frente de la otra y con la una iban desplazando las agujas hasta que una montaba en la otra y esa era la que ganaba y se llevaba las agujas. Recuerdo cómo guardaban sus agujas en aquellas cajas metálicas de "Laxenbusto"



ENCUESTA A LOS JÓVENES

1. ¿Cómo te gustaría a tí que fuese el pueblo?

1. Entretenido, tanto en invierno como en verano, a pesar de las pocas diversiones que tiene para jóvenes.

1. Me gustaría que fuese más bonito, con las calles limpias y arregladas y más cosas para jóvenes.

1. Tranquilo ante todo y con bastantes zonas verdes.

1. Tranquilo como es, pero sin rencillas entre los vecinos.

2. ¿Qué cambiarías para mejorar?

2. No cambiaría nada; en todo caso pondría un paseo hasta la fuente vieja con iluminación.

2. Atraer a más gente, más casas, centros para jóvenes y un polideportivo en condiciones.

2. No sé, alguna zona verde más, pero de momento está bastante bien porque ha mejorado bastante.

2. La verdad es que el pueblo ha mejorado mucho en poco tiempo y las cosas se mejoran pocas y bien y no muchas y mal.

3. ¿Qué te parece el trabajo que hacen el alcalde y los concejales?

3. Supongo que bueno, pensando por el bien del pueblo; a pesar del poco tiempo que llevo aquí viviendo de continuo, hay mucho rencor entre los vecinos del pueblo a causa de la política antigua.

3. Lo hacen bien pero hay muchos enfrentamientos entre los partidos y creo que eso impide el desarrollo del pueblo por no querer hacer proyectos que presentan otros partidos.

3. Bueno, se ve que han conseguido hacer cosas muy guapas en el pueblo. Pero eso no quiere decir que todos lo hagan bien, siempre hay alguno que falla y alguno que está jodiendo.

3. El alcalde de momento hace bien su trabajo, y en concejalías alguno deja mucho que desear.

4. A) ¿Cómo ves el futuro de Novallas?

4. A) De momento no lo sé.

4. A) Yo creo que si se llevaran muchos proyectos a cabo y no hubiera tanta rivalidad tendría mucho más futuro que el que en realidad tiene.

4. A) Ahora mismo bien, porque la gente se está quedando a vivir aquí. Pero dentro de un tiempo no lo sé.

4. A) De momento yo veo el presente.

B) ¿Te gustaría vivir aquí?

B) Sí.

B) Sí.

B) Por supuesto me gusta la tranquilidad y este pueblo es tranquilo.

B) De momento sí.

C) ¿Crees que tendrás trabajo en Novallas?

C) En Novallas no, pero sí en sus alrededores.

C) En estos momentos no, pero tengo la esperanza de que algún día se haga el polígono y vengán más empresas de una vez.

C) Trabajo en Novallas, pero de todas formas si no es en el mismo pueblo en los alrededores encontraría.

C) En Novallas no, pero en los alrededores puede.

José Royo Vázquez
Edad: 25 años

Manuel Chueca San Anselmo
Edad: 18 años

Ana María Sánchez
Edad: 20 años

Ainara Lindez
Edad: 24 años

JÓVENES

1. Me gusta como es, pero podrían hacer algún centro para jóvenes.

1. Así como es, pero que la gente se meta más en su vida y no en la de los demás.

1. Lo veo bien, pero me gustaría que hubiese algún centro para jóvenes.

2. Haría algún centro para los jóvenes.

2. Las instalaciones deportivas y un centro para jóvenes.

2. Haría más zonas verdes y que terminen de arreglar las calles del pueblo.

3. No estoy muy metida en esos temas, pero me parece bueno.

3. Que se deberían de entregar un poco más al pueblo.

3. No es un tema que me interese, pero creo que lo hacen bien.

4. A) Veo un buen futuro para el pueblo.

4. A) Si se citaran los cambios citados anteriormente su desarrollo sería mucho mejor para sus vecinos.

4. A) Lo veo bien.

B) Sí, y si por causas de trabajo me tuviese que ir fuera, me gustaría tener una casa aquí.

B) Sí, de hecho lo hago y estoy a gusto.

B) Sí, si no, no viviría.

C) No lo sé, todo depende del trabajo que busque.

C) No, ya que no hay ningún polígono en el que se puedan crear empresas.

C) Sí, de hecho trabajo en Novallas, aunque si no, lo podría encontrar en los alrededores.

Vanesa Enciso Royo
Edad: 19 años

Steven Moreno Luis
Edad: 17 años

Miguel Ángel Guillermo
Edad: 24 años

PARA SABER MÁS

Por Cándido Ruiz

COGER LOS BÁRTULOS

Es un término que hoy todavía se usa para la disposición del equipaje (algo pesado) para un largo camino. El término "bártulo" tiene un origen universitario. Los BARTULOS eran libros, generalmente muy pesados y de uso muy frecuente entre los estudiantes de Derecho.



Se llamaban así por el nombre de su autor, el sabio BARTOLO, célebre juriconsulto italiano del siglo XIV.

Los estudiantes cogían sus pesados bártulos (libro de Bartolo) para asistir a las clases de la Universidad.

PAGAR CON CRECES

En el Antiguo Régimen (Siglos XVI, XVII y XVIII) la base de la economía en España era la agricultura: el cereal (el trigo y harina para hacer el pan). De la abundancia de su producción dependía el bienestar de los pueblos y de su carestía dependía el hambre.

Para evitar este último riesgo se crearon LOS POSITOS (depósitos de granos) que eran instituciones de crédito rural que prestaban granos a los agricultores para la siembra con la obligación de reintegrar a interés bajo, denominado CREZ (medio celemin por fanega).

El "celemín" era una medida para el trigo que suponía la doceava parte de una "fanega" o saco grande.

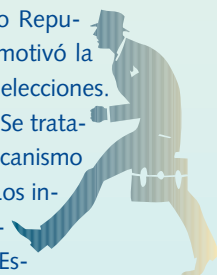
Los agricultores así devolvían lo prestado CON CRECES es decir tantos celemines o doceavas partes por fanega.



ESCANDALO DEL "ESTRAPERLO"

Escándalo en el que se vio envuelto el Presidente del Gobierno de la República, Alejandro Lerroux del Partido Republicano Radical, durante el bienio 1934-35 que motivó la disolución de las Cortes y convocatoria de nuevas elecciones.

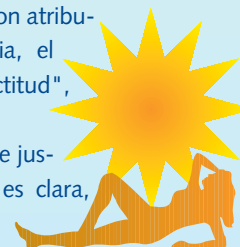
El escándalo tenía lugar en Octubre de 1935. Se trataba del juego de la "ruleta", máquina con un mecanismo eléctrico que permitía siempre ganar a la banca. Los inventores de la misma STRAUS Y PERLO (estraperlo) hicieron gestiones para introducir el juego en España, que estaba prohibido. En el escándalo se vieron implicados, además del sobrino y ahijado del Presidente (Aurelio Lerroux), el Ministro de la Gobernación, Alonso Salazar, el Gobernador General de Cataluña y Sigfrido Blasco Ibáñez.



HACER UN SOL DE JUSTICIA

Significa que hace un sol fuerte en un día brillante y claro. Origen y sentido bíblico: En la Biblia se suelen identificar los conceptos "luz" "claridad" "sol" "fuego" con atributos divinos: entre ellos la benevolencia, el amor o la justicia. La justicia implica "rectitud", "fuerza", "poder".

Por tanto la expresión hacer un sol de justicia significaría que la justicia divina es clara, contundente e implacable. **LT**



Etimología del topónimo Novallas

El topónimo Novallas aparece ya citado en 1119 como Novalias y poco más tarde como Novalla, Novellas ó Nowalga y parece probable que tenga su origen en el adjetivo latino novalis, cuyo plural neutro es novalia. Este adjetivo, novalis, se usaba entre los romanos para designar principalmente el barbecho ó ager novalis, pero tam-

bién, por extensión, a toda tierra yerma o nueva en una clase de cultivo.

De esta forma, y a través de de la difusión del adjetivo novalis en derivados galorrománicos altomedievales, llega a principios del siglo XII donde fue utilizado de forma repetida para rebautizar villas ya existentes de origen islámico, como fue el caso de nuestra localidad, ganadas al reino hudí de Sarakusta (Zaragoza).

En este sentido podemos encontrar a lo largo de la geografía aragonesa al-

gunas localidades a las que se les renombró con este adjetivo perdiendo el nombre árabe, todas ellas situadas en los territorios conquistados principalmente por Alfonso I el Batallador entre 1119 y 1134. Así encontramos los lugares de Novales, a 16 km de Huesca, Novallas y Novillas en el corredor del Ebro, Noviercas en Soria, Torre de Novilla en Castellote ó Novallas en Escatrón. **LT**

Javier Navarro



alam

asociación libre de artistas del moncayo

Cuando hace casi ya tres años, un grupo de artistas se reunió en el ayuntamiento de Novallas para hablar de las luces y sombras de sus proyectos artísticos y se comprometieron en su manifiesto "Novalia" a simplemente trabajar, ni ellos mismos se imaginaban lo

que este compromiso ha significado para la Comarca de Tarazona y el Moncayo. El día que se inauguró su sede unas 500 personas de toda la comarca y de muchos lugares de Aragón, Madrid, Vitoria, Bilbao, Cádiz, Ciudad Real, Barcelona, Tarragona... nos acompañaron. (Fotos 1 y 2).

Que tres años no son nada y nos hemos atrevido a:

Poner en marcha el Observatorio de conservación del patrimonio con sus paseos guiados en los que instituciones públicas y privadas nos coordinamos para "Abrir Novallas" a los que nos acompañaron en los paseos (Fotos 3, 4 y 5) y esta primavera se celebraron las primeras jornadas de conservación del patrimonio.

Hemos expuesto la obra de los artistas en Veruela, Trasmoz, Grisel, Novallas y Tarazona. Pero además nos han visitado talleres de grabado de Huesca, Vitoria



Novallas

Ya aparece en 1119-1120 como "Novalias". Más tarde, en 1128, un tal Ato Arelia hace una primera donación a García Sanz de "Novilla" y una segunda al mismo señor que figura como García Sanç de "Nowalga".

Es muy probable que "Novallas", nombre de lugar mayor de la provincia de Zaragoza proce-

da del latín "novalia", plural neutro del mencionado adjetivo latino "novalis".

Para Ángel Montenegro, según el Profesor Manuel Gargallo Sanjoaquín, "el adjetivo "Novalis" se usaba entre los romanos principalmente para designar el barbecho ager novalis, pero era también aplicable a toda tierra yerma o nueva en una clase de cultivo". **LT**

Ignacio Zamboray



y, Cádiz y Zaragoza (Fotos 6 y 7), aprovechando la exposición para enseñar a jóvenes y no tan jóvenes la técnica de cómo hacer un grabado

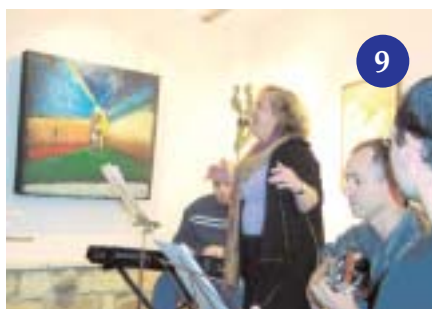
Hemos impartido formación literaria: "atrévete con el cuento",

De pintura: "el ojo del artista".

Fabla aragonesa.

Tertulias de animación a la lectura.

Conscientes de las desigualdades hombre-mujer hemos dedicado exposiciones y recitales de música y literatura a las mujeres artistas desde "el ojo de la mujer".



En el año del centenario de Pablo Neruda nuestra exposición y recital músico-poético se celebró en Novallas y Tarazona. (Fotos 8, 9 y 10).

Hemos acercado el arte en Navidad para que se pueda adquirir una obra artística o literaria a todos los que decidan regalar arte también en Navidad.

Hemos realizado dos concursos de pintura infantil a los alumnos de primaria de toda la comarca y los hemos invitado a la sala Raíces con sus padres a contemplar la exposición con su obra y a conocer en Novallas: la casa de Novallas, el castillo,



la quinta San Marcial. En definitiva hemos acercado a los niños a los museos.

Se nos ha solicitado y hemos colaborado con la Comarca en los concursos de pintura y carteles con motivo del día de la comarca. Y sobre todo hemos acercado y acostumbrado a los niños a acudir a las



exposiciones. (Fotos 11, 12 y 13). La foto 12 y 13 son los premios que siempre entrega **alam** con motivo del día de la comarca.

Hemos participado con otras asociaciones a enriquecer el patrimonio cultural (Foto 14) exponiendo en Gisel cuando la asociación La Diezma nos pidió nuestra colaboración, así como con el festival internacional de Poesía con el que siempre colaboramos.

Novallas aparece ya cada día en la agenda cultural del *Heraldo* anunciando las distintas exposiciones que se realizan en la sede de la Asociación y, como viene reflejado en la Guía de museos y centros de Interpretación de Zaragoza, editada por la Diputación provincial de Zaragoza, "este es un viento que ya no se puede parar". **LT**

Libertad de circulación y establecimiento

Todos somos conscientes de las ventajas que representa para nosotros el hecho de pertenecer a la Unión Europea. No es casual nuestra pertenencia, sino que la incorporación fue premeditada y deseada por todos desde su creación, allá por la década de los 50 del siglo pasado, pero por circunstancias que no vienen al caso nuestra entrada se retrasó hasta 1986. La Unión Europea (antes Comunidad Económica Europea) tiene entre sus objetivos crear un mercado único basado en la libre circulación de personas y mercancías eliminando las barreras fronterizas entre países.

La idea fue considerada extraordinaria y alabada por los grandes beneficios que podía reportar de cara a las economías de los países miembros y de sus respectivas empresas, a la vista de que muchas de éstas deseaban su expansión traspasando sus fronteras dentro de un mundo donde se imponía la globalización.

Sin embargo, la teoría, aparentemente entendida y aplaudida, suele distar de la realidad práctica, debido a algunos matices que pueden pasar desapercibidos si no se analizan con cuidado.

Desde su creación, no han faltado críticas a la filosofía de la Unión en el sentido de que para que esa libertad encomiable fuese real era necesario otro condicionante que indudablemente nos estaba diferenciando a los ciudadanos de cada país y que obstaculizaba el ejercicio de la pretendida libre circulación; me estoy refiriendo a las diferencias en las normativas de cada país. Mientras no fuéramos capaces, no tanto de unificar, puesto que esto puede resultar una utopía, sino de homogeneizar nuestras normas europeas, se vendría al traste la aplaudida libertad que entraña un mercado común. Cifrándonos a un ejemplo ilustrativo, aunque ficticio, si la carga fiscal en Francia fuese para un profesional del 28% de sus beneficios y del 38% para las sociedades,

mientras que en España fuese del 25% y 35% respectivamente, no cabe duda pensar que por mucha libertad que tuviesen los profesionales para instalarse en un país y otro, el diferente trato fiscal está propiciando que la creación de empresas y profesionales se oriente hacia España. El diferente trato fiscal entre naciones es una barrera en sí misma para el ejercicio del libre asentamiento o libre circulación de profesionales y empresas. Y pensemos que la eliminación de barreras era un principio de la Unión Europea.

Con lo que estoy señalando, no quiero hacer un tratado de los pros y contras de nuestro entorno europeo, puesto que no entraría en la línea editorial de la revista **La Toque**. No pretendía tampoco escribir sobre la Unión Europea. Solo quería hacer una introducción europeísta, como prolegómeno, para tratar un tema más cercano a todos nosotros, que tiene unas raíces idénticas y un paralelismo significativo similar al europeo.

Olvidémonos por el momento de Europa y centrémonos en el entorno geográfico de nuestro pueblo.

El señalado principio de libertad europea es un principio que tenemos asumido los españoles dentro de nuestra geografía. Cada uno ha podido circular libremente de una provincia a otra y ha podido instalar sus negocios o ejercer su profesión en la parte de España que ha creído más conveniente. Entre nuestros conciudadanos novalleros tenemos numerosas muestras de quienes eligieron Cataluña, País Vasco, Castilla u otras regiones para ejercer su actividad y, como consecuencia, establecer su residencia con completa libertad. Por tanto, tenemos bastante asumido en el entorno de nuestro país el principio de libre circulación que la Unión Europea pretendía para una región supranacional. Sin embargo, el mismo problema que se achacó al principio de libertad europeo es achacable al caso español. Mientras las normas que rigen en cada comunidad autónoma no sean coincidentes, o de otra forma, mientras existan privilegios en algunas regio-

YO SOY ASÍ ¿ Y QUÉ...?



"Yo soy así" no es nunca una excusa. Y el que no lo haya usado alguna vez que levante la mano. Es en todo caso una agravante. Porque el

que dice: "yo soy así" sabe lo que es; y por tanto se conoce a sí mismo por lo menos en un aspecto, y está mejor situado que otros para corregirse.

Ir por la vida con esa eterna cantinella puede resultar muy peligroso. Es la eterna disculpa cuya falacia pocos queremos ver.

"Yo soy así" no es inmutable. Sólo los animales vienen regidos por el instinto. Pero para el hombre, la mujer, no debe existir el estancamiento en nada.

"Yo soy así" no puede ser el látigo que usamos ante los demás para imponer nuestras ideas y criterios. Y lo malo es que además lo decimos: "el que quiere que me acepte como soy y si no... nada". Es muy peligrosa esta postura de querer imponerse a todos y a todo.

Cada uno tiene en verdad, su propio modo de ser. Esto quiere decir que tiene también su propio modo defectuoso de ser. A no ser que usted sea perfecto y los demás no.

Nos bastaría un examen sincero para ver "la viga en el propio ojo". Nos jactamos de nuestros propios defectos. Alardeamos de cómo somos, sin darnos cuenta que estamos cubriendo, a veces, nuestras cosas buenas. Personas que alardean de ser descorteses y bruscos, de imponer siempre sus criterios, de pasar de todo, de engañar a sabiendas, de romper compromisos y palabras dadas, de no vivir conforme a unas formas sociales, necesarias para la convivencia.

Es la excusa: "Yo soy así..."

Si descubrimos lo negativo que hay en nuestra vida, no olvidemos que podemos cambiar. Siempre existen posibilidades. No hay manera de ser, por difícil que sea, que no se pueda cambiar. Con voluntad, siempre se encuentra el camino. Hay que tener fe en la vida.

Termino con un autor *JW Ford* que dice: «Al que diga "yo soy así, ¿ y qué?" contestémosle siempre: "Si lo sabes razón de más para que no te lo perdones».

Ignacio Zamboray Arrondo



nes respecto a otras (yo no voy a entrar en la justificación o no de los mismos) el principio de libertad que todos hemos podido ver tan claro puede venirse abajo. Y este problema puede verse agudizado entre regiones colindantes.

A nadie se le escapa pensar que si en dos comunidades limítrofes existen tratamientos fiscales diferenciados, las empresas, los profesionales, y en definitiva las células que generan valor, riqueza y prosperidad tenderán a instalarse o marcharse (problema que actualmente se red denomina deslocalización, pero que no es un problema de ahora sino un problema de siempre que hemos conocido con otros nombres diferentes) a aquella comunidad que ofrezca mayores ventajas fiscales. Este problema se puede padecer con mayor virulencia en las poblaciones, como la nuestra, situadas en la zona limítrofe con una comunidad. Hacia ahí querría enfocar este trabajo.

Hoy quería hablar de mi pueblo, pero centrándome en un aspecto muy concreto. Nuestro pueblo forma parte de Aragón pero, para bien o para mal, se encuentra al final de la provincia, limitando con Navarra, de la que nos distanciamos tan apenas un kilómetro. ¿Esto es bueno o malo? Nos podemos preguntar todos nosotros. ¿Qué ventajas o desventajas tiene esta circunstancia? Podemos interpelar.

La verdad es que para responder a estas preguntas de forma completa habría que tener en cuenta muchos aspectos (económicos, sociales, culturales, históricos, etc.). Por razones de espacio voy a restringir mi análisis.

Desde el punto de vista estrictamente económico, que venimos comentando, el diferente y más beneficioso tratamiento fiscal de Navarra habrá contribuido indudablemente en la elección del asentamiento de personas, profesionales y empresas a lo largo de los últimos años. Problema similar, aunque a escala inferior, al de la Unión Europea.

No hay que criticar tanto a quienes hacen uso de esta prerrogativa, que está al alcance de todos, y se instalan en otra región (elegir entre varias opciones la mejor siempre ha sido calificada como postura inteligente), sino a las circunstancias que permiten la desigualdad normativa entre regiones. Seguro que si las leyes fuesen iguales desaparecería el factor de atracción y desestabilización en el equilibrio entre fuerzas sociales y económicas que debería ejercer cada región.

Desde el punto de vista socioeconómico hay que considerar que Navarra es una comunidad rica, que absorbe, como tradicionalmente ha ocurrido, una mano de obra localizada y de forma permanente en zonas de la periferia. De esto nos hemos beneficiado. Y esto puede llegar a ser motor de desarrollo para la zona. Socialmente ha sido beneficioso también compartir la diferente idiosincrasia de las gentes y culturas, a la que nos vemos obligados por razones no sólo de vecindad sino de parentesco generado a través de enlaces conyugales interregionales, lo cual es motivo de enriquecimiento mutuo constante.

Yo no planteo, aunque lo pueda pensar, que deban desaparecer privilegios reconocidos en el derecho foral de cada región. Ahora bien, es cierto que los mismos atentan contra la libertad de establecimiento, y esto ya no es tan bien asumido por quienes más directa y negativamente se pueden ver afectados.

Estos son problemas de nuestra realidad socioeconómica, muy extendidos por todo el mundo y que quise enfocar, al referirlo a mi pueblo, con una visión generalizadora y no centrada solamente en nuestro entorno limitado. De esta forma traté de evitar herir sensibilidades. Se trata de un tema para el comentario y reflexión.

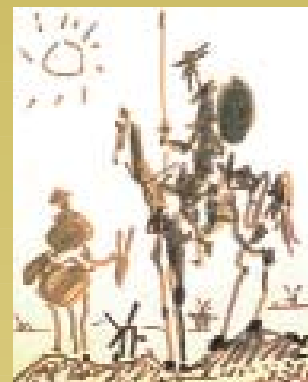
Julían González Pascual



IV Centenario del Quijote



El 23 de abril, fecha de la muerte de Miguel de Cervantes Saavedra, se conmemora el día del libro. Durante este año se celebra el 4º centenario de la publicación del Quijote y, como no podía ser de otra manera, Novallas participó en la lectura del libro más importante de la literatura universal, después de la Biblia.




*"El Quijote".
Ilustración de Picasso.*



Chicos y mayores intervinieron sucesivamente leyendo fragmentos del Ingenioso Hidalgo. Algunas obras literarias dejan una marca tan importante en el corazón de la gente que, transcurridos los siglos, siguen hablando de ellas aun quienes no las han leído nunca. Es el caso de la novela de Miguel de Cervantes, El Ingenioso hidalgo don Quijote de La Mancha; fue publicada en 1605; desde entonces se la leyó mucho, se habló mucho de ella, se pintó, dibujó y esculpió a sus personajes, se lo llevó al cine, a las historietas y a los dibujos animados, se escribieron nuevas obras donde don Quijote y Sancho vuelven a ser los personajes principales ...



¿Cómo en nuestro pueblo íbamos a ignorarlo? 



**AYUNTAMIENTO
DE NOVALLAS**

Con la colaboración de:



DIPUTACIÓN DE ZARAGOZA